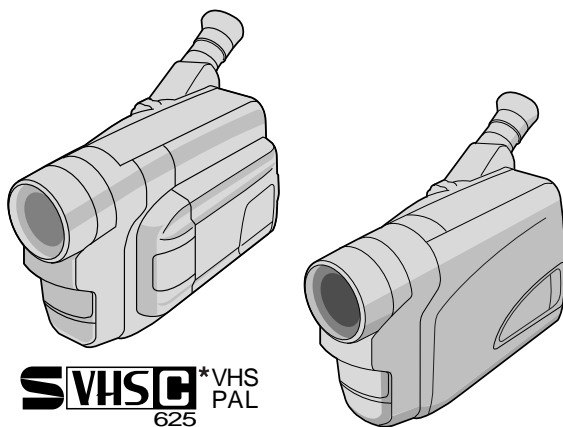


# JVC

РУССКИЙ

КОМПАКТНАЯ  
ВИДЕОКАМЕРА VHS

**GR-SXM46**  
**GR-SXM26**  
**GR-SX41**  
**GR-SX21**  
**GR-FXM16**  
**GR-FXM161**  
**GR-FX11**



**S VHS** \*VHS  
625 PAL

**Super VHS\***

**Super VHS ET\***

\*только GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21

## СОДЕРЖАНИЕ

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ  
БЕЗОПАСНОСТИ 2 – 3

ОСНОВНЫЕ ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ  
ОСОБЕННОСТИ 4

ВХОДЯЩИЕ В КОМПЛЕКТ  
ВИДЕОКАМЕРЫ  
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ 5

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ 6 – 15

**ЗАПИСЬ 16 – 32**

Основной Режим Записи ..... 16

Основные Функции ..... 18

Функции Для Опытного Оператора ... 22

**ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ 33 – 37**

Основной Режим Воспроизведения ... 33

Функции ..... 34

Использование Адаптера Кассеты ... 35

Подключения ..... 36

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПДУ 38 – 47**

Съемка Мультипликации и Съемка  
Через Установленные Интервалы  
Аремени ..... 40

Воспроизведение с Трансфокацией ... 41

Монтаж в Режиме Вставки ..... 42

Наложение Звука ..... 43

Монтаж в Произвольной  
Последовательности в Режиме  
Продолжения ..... 44

**НАХОЖДЕНИЕ  
НЕИСПРАВНОСТЕЙ 48 – 49**

**ИНДЕКС 50 – 53**

Органы Управления, Разъемы и  
Индикаторы ..... 50

Индикаторы ..... 52

**ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ 54 – 56**

**ТЕХНИЧЕСКИЕ  
ХАРАКТЕРИСТИКИ 57**

ИНСТРУКЦИЯ



LYT0486-011A

RU

**Дорогой покупатель,**

Благодарим Вас за покупку ВИДЕОКАМЕРЫ формата VHS-C производства компании JVC. Перед тем как приступить к эксплуатации видеокамеры внимательно прочтите представленные ниже указания по технике безопасности и меры предосторожности, которые содержат информацию, необходимую для обеспечения безопасной эксплуатации данного изделия.

**Как пользоваться данным руководством**

- Все основные разделы и подразделы руководства перечислены в Содержании на обложке руководства.
- В конце почти каждого подраздела имеются примечания. Эти примечания также необходимо прочитать.
- Основные функции/операции и функции/операции, предназначенные для опытного пользователя, представлены в разных разделах руководства для облегчения поиска в руководстве нужной информации.

**Перед тем как приступить к эксплуатации устройства рекомендуется ...**

..... обратиться к разделу "Предметный указатель"

(☞ стр. 50-53) и ознакомиться с расположением кнопок и других органов управления.

..... внимательно прочтите указания по технике безопасности, где представлена важная информация относительно безопасной эксплуатации данного изделия.

Перед тем как приступить к эксплуатации видеокамеры настоятельно рекомендуется внимательно прочесть параграф "Меры предосторожности" на стр. 54-56.

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.**

**ВНИМАНИЕ:**

- Во избежание поражения электрическим током запрещается открывать корпус устройства. Внутри устройства нет деталей, требующих обслуживания пользователем. Обслуживание должно выполняться квалифицированными специалистами.
- Технические данные и меры предосторожности при обращении с сетевым адаптером/ переключателем AC описаны в конце данной инструкции.

**Предостережение о замене литиевых батарей**

Неправильное обращение с литиевой батарейкой может привести к пожару или взрыву с выделением вредных химических веществ. Запрещается подзаряжать, разбирать, нагревать до температуры выше 100 °C и сжигать батарейки. Заменяйте батареи на произведенные следующими компаниями: Panasonic (Matsushita Electric), Sanyo, Sony или Maxell CR2025. Опасность вспышки или риск возгорания при некорректной замене батарей.

- Правильно утилизируйте использованные батарейки.
- Храните батарейки в недоступном для детей месте.
- Не разбирайте и не бросайте батарейки в огонь.

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- На нижней и/или задней стороне видеокамеры имеется паспортная табличка (табличка с серийным номером) и табличка с указаниями по технике безопасности.
- На нижней стороне сетевого адаптера/ зарядного устройства имеется паспортная табличка (табличка с серийным номером).



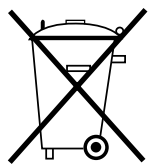
В этой видеокамере могут использоваться кассеты с меткой "SVHS" и "VHS". Однако, запись в формате S-VHS может выполняться\* только на кассетах с меткой "SVHS".

\* только GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21.

Эта видеокамера предназначена для работы с сигналами цветного телевидения системы PAL. Однако, всегда можно выполнять прямую запись и воспроизведение на ЖК мониторе\*/в видеодискателе видеокамеры. Однако, запись изображения и воспроизведение через видеодискатель возможны в любом случае. Используйте аккумуляторные батареи BN-V11U/ V12U/V20U. Для зарядки аккумуляторных батарей используйте входящий в комплект видеокамеры сетевой адаптер/зарядное устройство с автоматическим выбором напряжения электросети. (При использовании в разных странах вам могут потребоваться специальные переходники для розетки электросети.)  
\* только GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161.

Когда оборудование устанавливается в шкафу или на полке, то для обеспечения нормальной вентиляции вокруг него должно быть достаточно свободного пространства (не менее 10 см с обеих боковых сторон, сверху и сзади).  
Не загромождайте вентиляционные отверстия аппарата.  
(Если вентиляционные отверстия заблокированы газетой, одеждой и т. п., прибор может перегреться.)  
Запрещается ставить на аппарат источники открытого пламени, например, зажженные свечи.  
При выбрасывании использованных батарей, для избежания возникновения экологических проблем, необходимо строго соблюдать местные правила и правительственные законодательства о захоронении отходов.

**Перечеркнутый знак мусорной корзины**



**Cd**

- Перечеркнутый знак мусорной корзины на аккумуляторной батарее указывает на то, что продукция отвечает правилам 91/157 ЕЕС и 93/86 ЕЕС.
- Никель-кадмиевые батареи должны быть утилизированы или правильно захоронены.

На аппарат не должны попадать капли или брызги воды.  
Запрещается пользоваться данным оборудованием в ванной комнате и в других местах, где имеются емкости с водой.  
Также запрещается ставить на аппарат сосуды, наполненные водой или другой жидкостью (например, флаконы с парфюмерией или пузырьки с лекарствами, цветочные вазы, горшки с растениями, чашки и т. п.).  
(Попадание жидкости внутрь аппарата может привести к пожару или поражению электрическим током).

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет 7 (семь) лет со дня производства. Этот срок является временем в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения руководства по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре JVC.  
Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение 2 (двух) лет со дня его производства.  
Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

Встроенная автоматическая осветительная лампа (только GR-SXM46/SXM26/SX41/FXM161) (☞ стр. 20)

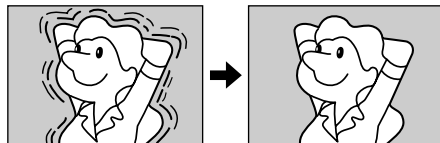
Функция Программа AE со спецэффектами (☞ стр. 23)

- Электронный дымчатый фильтр
- Эффект нейтрального (серого) светофильтра
- Сепия
- Сумерки
- Спорт
- Негатив/Позитив
- Скоростной затвор 1/2000 с

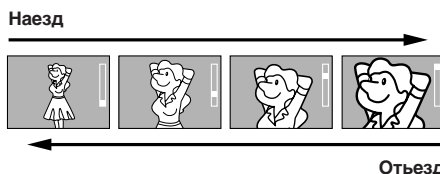
Super VHS-ET (только GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21) (☞ стр. 12)

Настройка временной зоны (☞ стр. 34).

Стабилизатор изображения (☞ стр. 18)



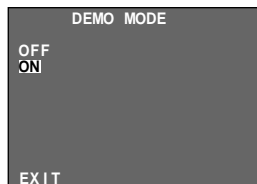
Цифровой гипертрансфокатор (☞ стр. 18)



## Примечания об Автоматической демонстрации.

Автоматическая демонстрация срабатывает в случае, если режим "DEMO MODE" установлен в позицию "ON" (фабричная установка).

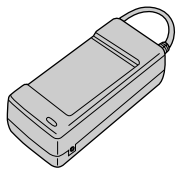
- Ее применение также возможно при установке сетевого выключателя в позицию "AUTO" или "PRO".
- При осуществлении любых операций по изменению уровня трансфокации у видеокамеры, демонстрация временно останавливается. Если после этого, уровень трансфокации механически не изменяется больше чем в течение одной минуты, демонстрация возобновляется.
- Режим демонстрации будет продолжать оставаться в позиции "ON", даже после выключения камеры из сети.
- Чтобы отменить Автоматическую Демонстрацию, пока демонстрация находится в процессе, установите сетевой выключатель в позицию "PRO", и нажмите кнопку **MENU**. Таким образом Вы окажетесь непосредственно в меню установки демо-режима (Вам не надо будет перелистывать все меню). Вращайте селектор, чтобы выбрать позицию "OFF" и нажмите на него.



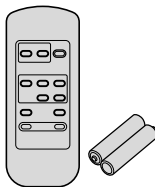
Меню установок

### ПРИМЕЧАНИЕ:

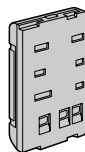
Если в видеокамеру вставлена кассета, у которой предохраняющее от стирания ушко находится в состоянии, разрешающем запись, демонстрация невозможна.



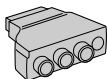
- Сетевой адаптер/зарядное устройство AA-V16EG



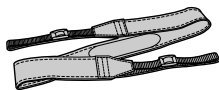
- Пульт дистанционного управления (ПДУ) RM-V715U (только GR-SXM46/SX41)



- Аккумуляторная батарея BN-V11U



- Переходник для кабеля (только GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21)



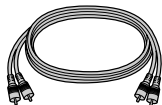
- Плечевой ремень



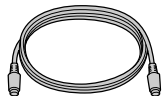
- Литиевая батарейка CR2025 (для часов)



- Фильтр с сердечником (для входящего в комплект поставки кабеля АУДИО/ВИДЕО (A/V))



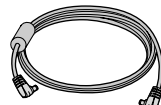
- Кабель АУДИО/ВИДЕО (A/V)



- Кабель S-VIDEO (только GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21)



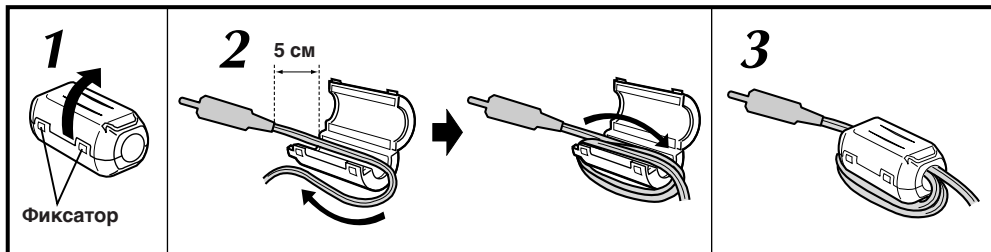
- Шнур питания постоянного тока (только GR-SXM46/SX41)



- Кабель для монтажа

## Как подсоединить фильтр с сердечником

Подсоедините входящий в комплект поставки фильтр с сердечником ко входящему в комплект поставки кабелю Аудио/Видео. Фильтр с сердечником уменьшает помехи.



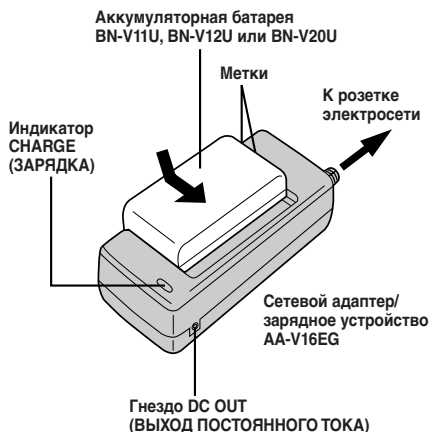
1. Освободите фиксаторы на обоих концах фильтра с сердечником.

2. Пропустите кабель через фильтр с сердечником так, чтобы между штекером кабеля и фильтром с сердечником оставался промежуток, равный приблизительно 5 см. Намотайте кабель вокруг фильтра с сердечником, как показано на рисунке.
  - Кабель должен быть намотан без слабины.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить кабель.

3. Закройте фильтр с сердечником, при этом должен быть слышен щелчок. Подсоедините к видеокамере тот конец кабеля, на котором установлен фильтр с сердечником.



## Питание

В данной видеокамере используется система питания трех видов, что позволяет выбрать наиболее подходящий источник питания. Не используйте поставляемые в комплекте блоки питания с другой аппаратурой.

## ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- 1 Проверьте, что вы отсоединили шнур питания постоянного тока видеокамеры от сетевого адаптера/зарядного устройства. Подключите сетевой шнур сетевого адаптера/зарядного устройства к розетке электросети.
- 2 Совместите метки и вставьте аккумуляторную батарею в направлении, указанном стрелкой, до ее фиксации на месте. Индикатор CHARGE (ЗАРЯДКА) начинает мигать, это указывает на то, что зарядка началась.
- 3 Когда индикатор CHARGE перестает мигать, но продолжает гореть ровным светом, это означает, что зарядка закончилась. Сдвиньте аккумуляторную батарею в направлении противоположном указанному стрелкой и снимите ее. Не забудьте отсоединить сетевой шнур сетевого адаптера/зарядного устройства от розетки электросети.

## Маркер зарядки

На аккумуляторной батарее имеется маркер зарядки, который напоминает вам о том, в каком состоянии находится аккумуляторная батарея - в заряженном или разряженном. Имеется две цветных метки (красная и черная), одна из которых (по вашему выбору) соответствует заряженной, а другая разряженной аккумуляторной батарее.

## ПРИМЕЧАНИЯ:

- Выполняйте зарядку аккумуляторных батарей при температуре окружающей среды от 10° С до 35° С, диапазон температур от 20° С до 25° С является идеальным для выполнения зарядки. Если температура окружающей среды слишком низкая, зарядка аккумуляторной батареи может быть неполной.
- Указанные выше времена зарядки соответствуют полностью разряженной аккумуляторной батарее.
- Времена зарядки аккумуляторной батареи зависят от температуры окружающей среды и от состояния аккумуляторной батареи.
- Во избежание генерации радиопомех не пользуйтесь сетевым адаптером/зарядным устройством вблизи радиоприемника.
- Если вы подсоединяете шнур питания постоянного тока видеокамеры к адаптеру во время выполнения зарядки аккумуляторной батареи, питание подается на видеокамеру, и зарядка аккумуляторной батареи прекращается.
- Так как внутри сетевого адаптера/зарядного устройства происходит преобразование электрического тока, то в процессе работы он нагревается. Пользуйтесь сетевым адаптером/зарядным устройством только в хорошо проветриваемых помещениях.
- Во время первой зарядки аккумуляторной батареи или во время ее зарядки после длительного хранения индикатор CHARGE (ЗАРЯДКА) может не загораться. В этом случае извлеките аккумуляторную батарею из сетевого адаптера/зарядного устройства, а затем вставьте ее и снова попытайтесь зарядить.
- Если время работы аккумуляторной батареи значительно уменьшается даже после полной зарядки батареи, то это указывает на то, что батарея отработала свой срок и ее нужно заменить. Купите новую аккумуляторную батарею.
- Не забудьте прикрепить наклейку зарядки на батарею после ее подзарядки и потом отсоединить ее, после того как разряженные батареи были вынуты из видеокамеры.

Аккумуляторная батарея	Время зарядки
BN-V11U	приблизительно 1 час 10 минут
BN-V12U (не входит в комплект)	приблизительно 1 час 10 минут
BN-V20U (не входит в комплект)	приблизительно 1 час 50 минут



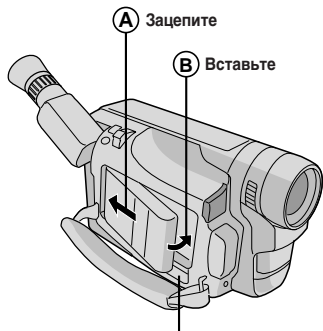
### Внимание:

Подзарядка аккумуляторной батареи в состоянии, когда еще остался заряд, приводит к уменьшению емкости батареи. Перед подзарядкой, завершите процедуру полной разрядки батареи.

1. Вставьте аккумуляторные батареи в видеокамеру, и убедитесь, что внутри **нет** кассеты, затем установите сетевой выключатель в позицию "AUTO" или "PRO".

2. Видеокамера автоматически выключится, когда разрядка батарей будет завершена.

Если Вы не используете видеокамеру в течение длительного времени, прежде чем ее убрать, убедитесь, что аккумуляторные батареи полностью разряжены. Поскольку если батареи остаются с невыпущенным зарядом, это также приводит к уменьшению их эффективности.



Кнопка освобождения аккумуляторной батареи (BATTERY RELEASE)

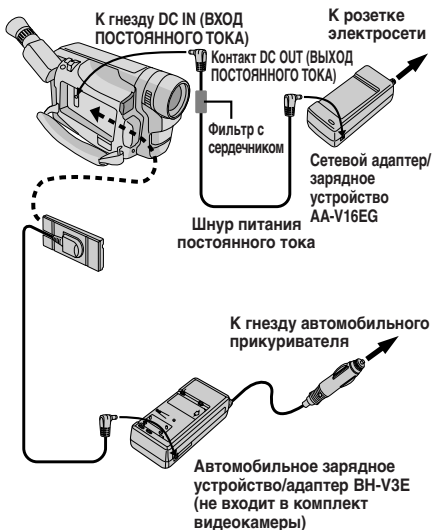
**ВНИМАНИЕ:**

Перед тем, как отсоединить источник питания проверьте, что питание видеокамеры выключено. Невыполнение этого требования может привести к выходу из строя видеокамеры.

**ИНФОРМАЦИЯ:**

VU-V856KIT - это комплект, в состав которого входят аккумуляторная батарея BN-V856U и сетевой адаптер/зарядное устройство AA-V80EG. Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации VU-V856KIT.

Нельзя выполнять зарядку аккумуляторной батареи BN-V856U с помощью входящего в комплект видеокамеры сетевого адаптера/зарядного устройства. Используйте для этого поставляемый отдельно сетевой адаптер/зарядное устройство AA-V80EG.



**РАБОТА ОТ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ**

Зацепите край аккумуляторной батареи на видеокамере (A) и вставьте аккумуляторную батарею до ее фиксации (B).

- Если аккумуляторная батарея вставлена неправильно, может произойти сбой в работе аппарата.

**Для отсоединения аккумуляторной батареи . . .**

.... сдвиньте кнопку **BATTERY RELEASE (ОСВОБОЖДЕНИЕ БАТАРЕИ)** и снимите аккумуляторную батарею с видеокамеры.

**Приблизительное время записи (единицы: минуты)**

Аккумуляторная батарея	ЖК монитор выключен/ Видискатель включен		ЖК монитор включен/ Видискатель выключен	ЖК монитор включен/ Видискатель включен
	①	②	①	①
BN-V11U	90 (45)	100 (50)	80 (45)	70 (40)
BN-V12U (не входит в комплект)	90 (45)	100 (50)	80 (45)	70 (40)
BN-V20U (не входит в комплект)	140 (80)	165 (90)	130 (75)	115 (70)
BN-V856U (не входит в комплект)	570 (330)	650 (360)	520 (310)	460 (290)

- ① При использовании GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161
- ② При использовании GR-SX41/SX21/FX11

( ) : когда включена осветительная лампа (только GR-SXM46/SXM26/SX41/FXM161).

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- Время записи значительно уменьшается в следующих случаях:
  - Часто включается трансфокатор и режим Запись-Ожидание.
  - Часто используется жидкокристаллический (ЖК) монитор. (только GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161)
- Перед интенсивным использованием рекомендуется запастись аккумуляторными батареями, время работы от которых в три раза превышает планируемое время съемки.

**РАБОТА ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ**

Используйте сетевой адаптер/зарядное устройство (подключение выполняется, как показано на рисунке).

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- Входящий в комплект видеокамеры сетевой адаптер/зарядное устройство обеспечивает автоматический выбор входного напряжения в диапазоне от 110 до 240 В переменного тока.
- Другие примечания, см. стр. 6.

**РАБОТА ОТ АВТОМОБИЛЬНОГО АККУМУЛЯТОРА**

Используйте дополнительное автомобильное зарядное устройство/адаптер (подключение выполняется, как показано на представленном выше рисунке).

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- При использовании в качестве источника питания автомобильного аккумулятора оставьте автомобиль на холостом ходу.
- Дополнительное (не входит в комплект видеокамеры) автомобильное зарядное устройство (BN-V3E) также может использоваться для зарядки аккумуляторной батареи (кроме BN-V20U/V856U).
- При работе с дополнительным автомобильным зарядным устройством пользуйтесь соответствующим руководством.



## Установка/снятие батарейки для часов (литиевая батарейка)

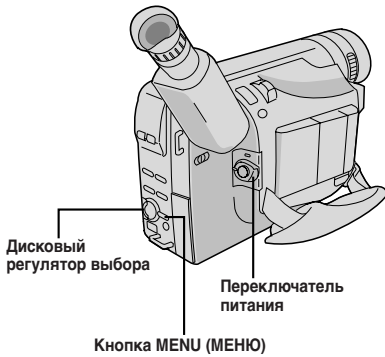
Эта батарейка необходима для работы часов и установки даты/времени.

- 1** Выключите питание видеокмеры и отсоедините блок питания (аккумуляторная батарея, сетевой адаптер/зарядное устройство и т. п.).
- 2** Потяните за держатель батарейки, чтобы извлечь его из видеокмеры.
- 3** Установите батарейку в держатель и проверьте, что видна сторона со знаком плюс "+".
- 4** Вставьте держатель батарейки в щель до щелчка.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- См. "УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ" (стр. 2), где представлена информация относительно безопасного использования литиевых батареек.
- Чтобы при установке/снятии батарейки не потерять батарейку и/или держатель батарейки, положите видеокмеру вверх стороной, на которой находится ручной захват, как показано на рисунке.

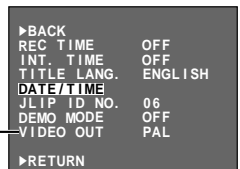
## Установка даты/времени



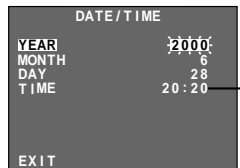
Дисплей



Экран Меню 1

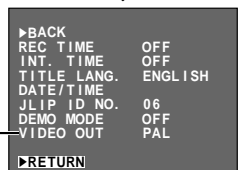


Экран Меню 2



Меню DATE/TIME (ДАТА/ВРЕМЯ)

Индикация по 24-часовой шкале



1

Установите сетевой выключатель в позицию "PRO". Загорается индикаторная лампа питания.

2

Нажмите на кнопку MENU. Появится экран меню.

3

Вращайте дисковый регулятор выбора, чтобы передвинуть курсор в позицию "NEXT" на экране меню №1, и нажмите на него, чтобы перейти к экрану меню №2. Затем вращайте селектор, чтобы передвинуть курсор в позицию "DATE/TIME" и нажмите на него. Появится меню даты/времени.

- Для того, чтобы вернуться к начальной установке, вращайте дисковый регулятор выбора до перемещения курсора в позицию "EXIT" (ВЫХОД), нажмите на него, и затем переходите к шагу 7.
- Если вы хотите установить только время, не изменяя даты, перейдите на шаг 5.

4

Для установки текущего года "YEAR", месяца "MONTH" или даты "DAY" вращайте селектор до перемещения курсора в желаемую позицию и нажмите на него. Когда нужная вам установка начинает мигать, вращайте селектор, до тех пор, пока не появятся правильные параметры и нажмите на него. Установка прекращает мигать. Повторяйте операцию для установки других параметров.

5

С помощью вращения дискового регулятора выбора переместите высвечивающую полосу на позицию "TIME" ("ВРЕМЯ"), а затем нажмите на этот регулятор. Когда установка часа начинает мигать, вращайте дисковый регулятор выбора до тех пор, пока не появится нужная вам установка, а затем нажмите на этот регулятор. Когда установка часа перестанет мигать, и начнет мигать установка минуты, вращайте дисковый регулятор выбора до тех пор, пока не появится нужная вам установка, а затем нажмите на этот регулятор. Установка минуты прекращает мигать.

6

Когда ни одна из установок (YEAR, MONTH, DAY, TIME) не мигает, с помощью вращения дискового регулятора выбора переместите высвечивающую полосу на позицию "EXIT"; а затем нажмите на этот регулятор. Появляется экран меню, на котором высвечивается позиция "RETURN" ("ВОЗВРАТ").

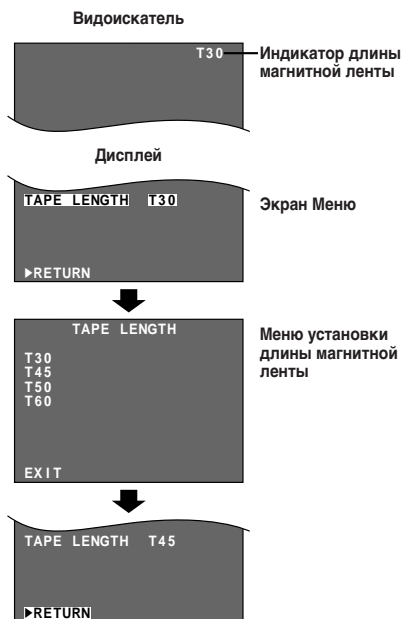
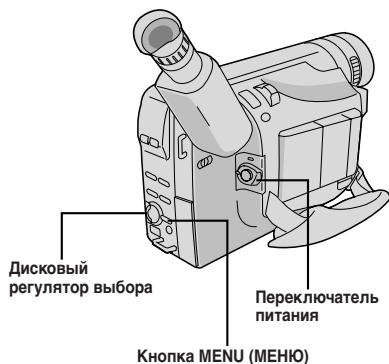
7

Нажмите на дисковый регулятор выбора, чтобы закрыть меню экрана.

только GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Для воспроизведения даты и времени на ЖК мониторе или в видеосигнале и на подключенном телевизоре см. "Вставка даты/времени" (стр. 27).



## Установка длины магнитной ленты

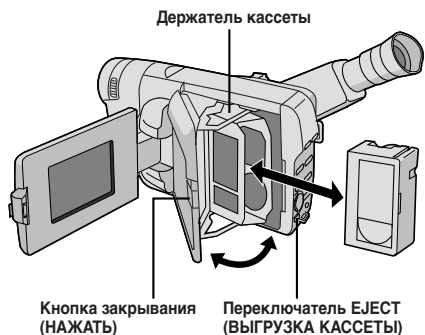
Установите длину магнитной ленты в соответствии с длиной используемой магнитной ленты.

- 1** Сначала установите переключатель питания в положение "PRO", затем нажмите на кнопку **MENU**.
- 2** С помощью вращения дискового регулятора выбора переместите высвечивающую полосу на позицию "TAPE LENGTH" ("ДЛИНА ЛЕНТЫ"), а затем нажмите на этот регулятор. Появляется меню установки длины ленты (TAPE LENGTH).
- 3** Вращайте дисковый регулятор выбора до перемещения курсора к правильной установке длины пленки. T30 = 30 минут записи, T45 = 45 минут, T50 = 50 минут и T60 = 60 минут.
  - Чтобы вернуть прежнюю установку, вращайте дисковый регулятор выбора до перемещения курсора к позиции "EXIT".
- 4** Нажмите на дисковый регулятор выбора. Появляется экран меню на котором высвечивается позиция "RETURN". Затем снова нажмите на дисковый регулятор выбора для того, чтобы закрыть экран меню.

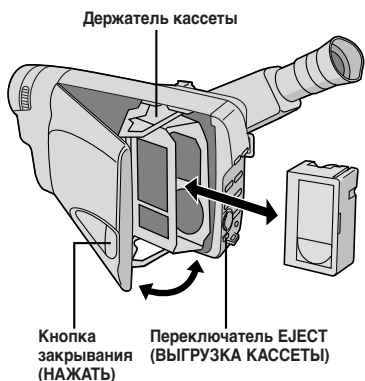
### ПРИМЕЧАНИЕ:

Воспроизводимое в видеоискателе время оставшейся ленты (⏪ стр. 16) будет правильным только в том случае, если было установлено правильное значение длины ленты.

## Загрузка/выгрузка кассеты

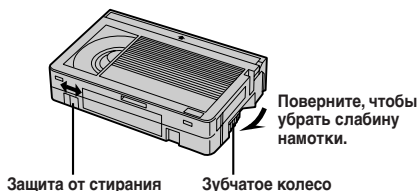


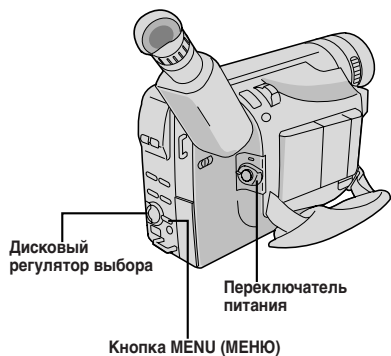
- 1** Откройте полностью ЖК монитор (только для моделей GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161).
- 2** Потяните за **EJECT**, пока не откроется держатель кассеты. При открывании не используйте силу.
- 3** Вставьте или выньте кассету. Когда вставляете кассету, убедитесь, что этикетка лицевой
- 4** Нажмите на кнопку закрывания, чтобы закрыть держатель кассеты до тех пор, пока он не вернется на место и не зафиксируется.
- 5** Закройте ЖК монитор (только для моделей GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161).



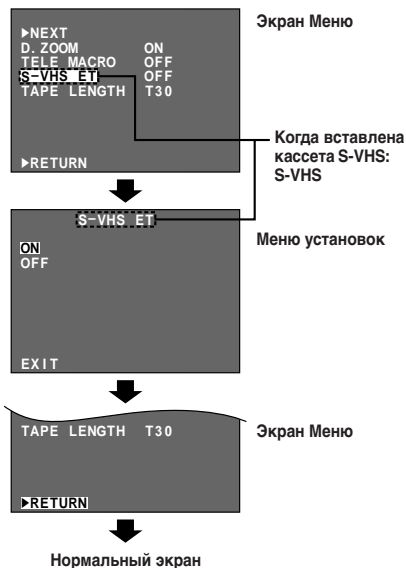
### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Закрывание ЖК монитора при открытом держателе кассеты может привести к повреждению ЖК монитора (только GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161).
- Держатель кассеты не может открываться, если не подключено питание.
- Перед загрузкой кассеты проверьте, что лента не имеет слабину намотки. Если имеется слабина намотки ленты, уберите ее с помощью вращения зубчатого колеса в направлении, указанном стрелкой.
- Проверьте, что лепесток защиты записи находится в положении, при котором разрешается запись. Если нет, то передвиньте его в нужное положение. Некоторые кассеты имеют удаляемый лепесток защиты записи. Если лепесток защиты записи был удален, заклейте образовавшееся на его месте отверстие липкой лентой.
- Держатель кассеты не может открываться, когда видеочкамера находится в режиме записи.





Дисплей: когда вставлена кассета системы VHS.



## Установка формата записи (только GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21)

Установите формат записи в соответствии с форматом используемой ленты или типом записи, которую вы хотите выполнить.

- 1 Сначала установите переключатель питания в положение "PRO.", а затем нажмите на кнопку **MENU (МЕНЮ)**.
- 2 **Если используется кассета системы VHS...**  
..... вращайте дисковый регулятор выбора, чтобы передвинуть курсор в положение "S-VHS ET", затем нажмите на него. Появится меню установки S-VHS ET.  
**Если используется кассета системы S-VHS...**  
..... вращайте дисковый регулятор выбора, чтобы передвинуть курсор в положение "S-VHS", и нажмите на него. Появится меню установки S-VHS.
- 3 С помощью вращения дискового регулятора выбора переместите высвечивающую полосу на нужную установку, а затем нажмите на этот регулятор. Снова нажмите на дисковый регулятор выбора. Появляется экран меню на котором высвечивается позиция "RETURN" ("ВОЗВРАТ").  
**Установки в меню S-VHS ET**  
**ON:** Запись на кассеты VHS с качеством изображения S-VHS (фабричная установка). Эта функция называется Super VHS ET (технология наращивания).  
**OFF:** Запись в формате VHS.  
**Установки в меню S-VHS**  
**ON:** Запись в формате S-VHS на кассеты S-VHS. (фабричная установка).  
**OFF:** Запись в формате VHS на кассеты S-VHS.
- 4 Нажмите на дисковый регулятор выбора, чтобы закрыть экран меню.
  - Когда введен режим S-VHS ET, высвечивается индикатор "S-ET".
  - Во время выполнения записи в режиме S-VHS воспроизводится индикатор "S".
  - Когда начинается запись в режиме S-VHS ET или в режиме S-VHS, примерно 3 секунды высвечивается надпись "S-VHS REC".

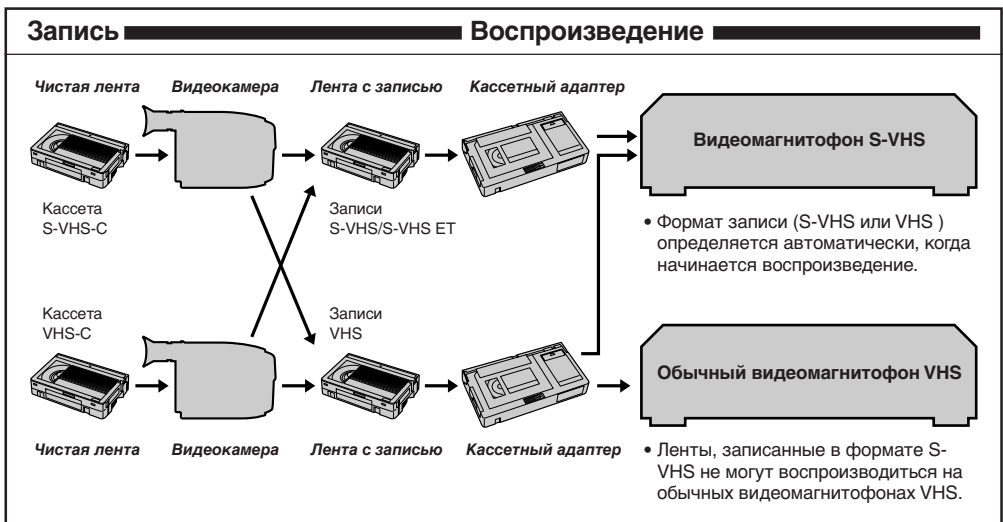
### ПРИМЕЧАНИЯ:

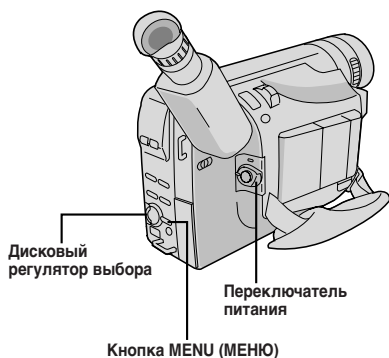
Если кассета не вставлена, надпись "S-VHS" будет высвечиваться на экране меню.

**ПРИМЕЧАНИЯ о режимах S-VHS и S-VHS ET (только GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21)**

- Для достижения максимального качества записи рекомендуется использовать пленки JVC EHG (Ультравысокого класса). Используйте пленки S-VHS в тех случаях, если предполагаете хранить запись длительное время или при записи важных мероприятий, поскольку эта пленка позволяет записывать и воспроизводить высококачественное изображение.
  - Рекомендуется классифицировать записи, сделанные в режиме S-VHS ET наклеив на них специальные этикетки, чтобы Вы смогли в последствии легко отличить их от обычных VHS-записей.
- При использовании некоторых видов пленок, даже если Вы снимаете в режиме S-VHS ET, высококачественное изображение не может быть достигнуто. Поэтому рекомендуется провести тестирование заранее, чтобы убедиться в качестве записи.
- Если режим S-VHS ET или формат записи был отключен во время съемки, в том месте, где он был выключен, видеоизображение будет смазанным.
- Рекомендуется воспроизводить записанные пленки в той же видеокамере, в которой он была отснята.
- Пленки, отснятые в режиме S-VHS ET или S-VHS могут воспроизводиться не только через видеокамеру, но и через видеомagniфоны.
  - Пленка, записанная в режиме S-VHS ET не может быть воспроизведена на некоторых видеомagniфонах, включая также видеомagniфоны JVC.
- Пленка, записанная в режиме S-VHS или в S-VHS ET, не может быть воспроизведена корректно на обычных VHS-видеомagniфонах.
- Функция S-VHS ET не работает для пленок формата S-VHS.
- Для того, чтобы предотвратить появление помех на экране, старайтесь не использовать многократно функции Стоп-кадра и Поиска с просмотром.
- Если на изображении появляется много помех или дрожание, воспользуйтесь чистящей кассетой.

**Совместимость форматов S-VHS и VHS (только GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21)**

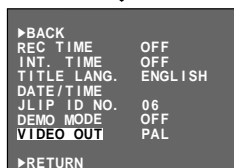




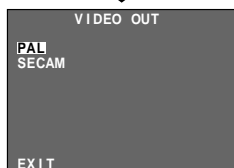
Дисплей



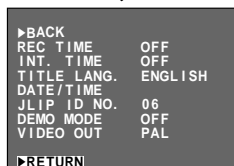
Экран Меню 1



Экран Меню 2



Меню VIDEO OUT



## Установка видеовыхода (VIDEO OUT) (только GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21)

Установите на "PAL" или "SECAM" в зависимости от системы телевизора или видеомаягнитофона, которые Вы используете.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

Если вы изменяете установку PAL/SECAM во время воспроизведения, это может повлиять на цвет воспроизводимого изображения. Убедитесь в правильности выбора установки, перед тем как начать съемку.

1

Установите сетевой выключатель в позицию "PRO". Загорается индикаторная лампа питания.

2

Нажмите на кнопку MENU. Появится экран меню.

3

Вращайте дисковый регулятор выбора, чтобы передвинуть курсор в позицию "NEXT" на экране меню №1, и нажмите на него, чтобы перейти к экрану меню №2. Затем вращайте селектор, чтобы передвинуть курсор в позицию "VIDEO OUT" и нажмите на него. Появится меню VIDEO OUT.

- Для того, чтобы вернуться к начальной установке, вращайте дисковый регулятор выбора до перемещения курсора в позицию "EXIT" (ВЫХОД), нажмите на него, и затем переходите к шагу 5.

4

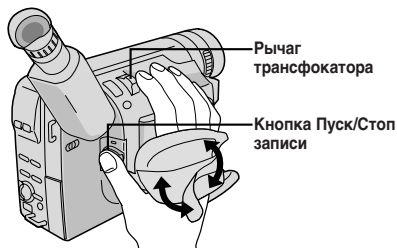
С помощью вращения дискового регулятора выбора переместите высвечивающую полосу на нужную позицию, а затем нажмите на этот регулятор. Нужный режим установлен.

5

Снова появляется экран меню, на котором высвечивается позиция "RETURN". Для закрывания экрана меню нажмите на дисковый регулятор выбора.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

Запись выполнена в системе PAL на этой видеокамере. Если Вы собираетесь воспроизводить отснятую пленку на видеомаягнитофоне или видеокамере отличных от данной камеры, убедитесь, что используемые Вами видеокамера или видеомаягнитофон могут воспроизводить в системе PAL.



## Регулировка ручного захвата

- 1** Расцепите ленту, соединенную на липучке.
- 2** Пропустите правую руку в петлю и захватите захват.
- 3** Отрегулируйте длину ленты таким образом, чтобы вам было удобно нажимать большим пальцем и другими пальцами кнопку Пуск/Стоп записи и рычаг трансфокатора.

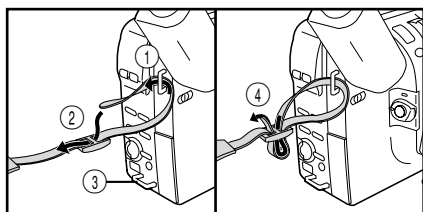


## Регулировка видоискателя

- 1** Установите переключатель питания в положение CAMERA ("АУТО" (АВТОМАТИЧЕСКИЙ) или "PRO" (ПРОГРЕССИВНАЯ)).
- 2** Отрегулируйте рукой оптимальное для наблюдения положение видоискателя (см. рисунок слева).
- 3** С помощью вращения регулятора диоптра добейтесь резкого изображения в видоискателе.

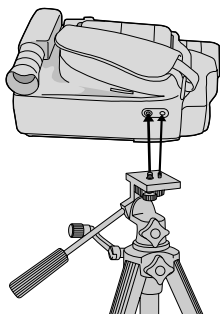
## Крепление наплечного ремня

- 1** Как показано на рисунке слева, пропустите ремень через ушко ①, затем пропустите его назад в пряжку ②. Точно также закрепите второй конец ремня на втором ушке ③. Проверьте, что при этом ремень не перекрутился.
- 2** Отрегулируйте, как показано на рисунке ④.



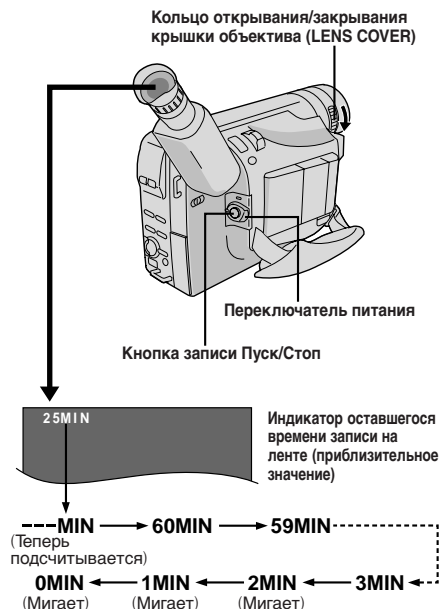
## Установка на штативе

- 1** Совместите расположенные на штативе винт и фиксирующий выступ с гнездом для винта штатива и отверстием для выступа штатива, которые расположены на видеокамере. После этого затяните винт.



### ВНИМАНИЕ:

При использовании штатива откройте и выдвиньте его ноги на всю длину, чтобы обеспечить стабильную установку видеокамеры. Во избежание повреждения видеокамеры вследствие ее падения не пользуйтесь малогабаритным штативом.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Возможно, вы уже выполнили перечисленные ниже процедуры. Если нет, то выполните их перед тем как приступить к выполнению последующих операций.

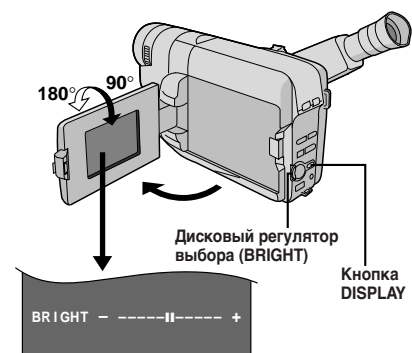
- Питание (☞ стр. 6)
- Загрузите кассету (☞ стр. 11)
- Установка длины магнитной ленты (☞ стр. 10)
- Регулировка ручного захвата (☞ стр. 15)
- Регулировка видеоискателя (☞ стр. 15)

**Съемка с использованием видеоискателя**

- 1 Проверьте, что ЖК монитор закрыт и зафиксирован на месте (только GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161). Вращайте ролик открывающий/закрывающий крышку объектива, чтобы открыть объектив. Установите сетевой переключатель в позицию "CAMERA", "AUTO" или "PRO". Загорается индикаторная лампа питания, и видеокамера переходит в режим Запись-Ожидание. В видеоискателе воспроизводится слово "PAUSE" ("ПАУЗА").
- 2 Нажмите кнопку записи Пуск/Стоп. Пока выполняется запись, в видеоискателе воспроизводится индикатор "REC".

Чтобы остановить видеозапись . . .

..... нажмите кнопку записи Пуск/Стоп. Видеокамера вновь войдет в режим Записи-Ожидания.

**Съемка с использованием ЖК монитора (только GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161)**

**Для того, чтобы отрегулировать яркость ЖК монитора**

..... расщайте дисковый регулятор выбора (BRIGHT) до тех пор, пока не будет достигнута подходящая яркость, и пока индикатор уровня яркости на дисплее будет передвигаться.

- 1 Проверьте, что ЖК монитор полностью открыт. Вращайте ролик открывающий/закрывающий крышку объектива, чтобы открыть объектив. Установите сетевой переключатель в позицию "CAMERA", "AUTO" или "PRO". Загорается индикаторная лампа питания, и видеокамера переходит в режим Запись-Ожидание. На ЖК мониторе воспроизводится слово "PAUSE" ("ПАУЗА").
- 2 Наклоните ЖК монитор вверх/вниз для обеспечения наилучшей видимости и нажмите кнопку записи Пуск/Стоп. Пока выполняется запись, в видеоискателе воспроизводится индикатор "REC".

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Когда вы пользуетесь ЖК монитором на открытом воздухе в солнечную погоду, изображение на ЖК мониторе может быть очень бледным. В этом случае следует пользоваться видеоискателем.

Чтобы остановить видеозапись . . .

..... нажмите кнопку записи Пуск/Стоп. Видеокамера вновь войдет в режим Записи-Ожидания.

**Положения переключателя питания**

- AUTO** : Подходит для стандартной записи без спецэффектов или ручных регулировок. Подходит для нормальных записей.
- PRO.** : Позволяет устанавливать различные функции записи с помощью меню для получения больших возможностей для творчества.
- OFF** : Используется для выключения видеокамеры.
- PLAY** : Позволяет воспроизводить записи.

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- Когда переключатель питания устанавливается в положение "CAMERA"; и ЖК монитор открыт на угол не менее 60 градусов, ЖК монитор автоматически включается, а видеоискатель автоматически выключается. Это выполняется для экономии электроэнергии (только GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161).
- Держатель кассеты не может быть открыт до тех пор, пока не будет подсоединен источник питания.
- Между переключением кнопки **EJECT** и открыванием держателя кассеты может быть некоторая задержка. Не прикладывайте для открывания держателя кассеты силу.
- Время, необходимое для вычисления оставшегося времени ленты и точность этого вычисления может меняться в зависимости от типа используемой магнитной ленты.
- Показание оставшегося времени ленты является правильным только в том случае, если была правильно установлена длина ленты (☞ стр. 10).
- Когда лента доходит до конца, появляется индикатор "TAPE END" ("КОНЕЦ ЛЕНТЫ"), и питание автоматически выключается, если видеокамера остается в этом состоянии в течение 5 минут. Индикатор "TAPE END" появляется также и в том случае, если вставляется кассета, перемотанная на конец.
- Если видеокамера находится в режиме **Запись-Ожидание** в течение 5 минут, и при этом не выполняется трансфокация или какие-либо другие операции, то питание видеокамеры автоматически выключается. Для повторного включения питания видеокамеры переведите переключатель питания в положение "OFF" ("ПИТАНИЕ ВЫКЛЮЧЕНО"), а затем снова в положение "CAMERA".
- Если кнопка **Пуск/Стоп** записи нажимается после того, как видеокамера находилась в режиме **Запись-Ожидание** более 5 минут, то запись может сразу не начаться.
- Если запись выполняется на кассете с середины (например, когда во время записи кассета извлекалась и снова вставлялась), используйте функцию подмотки (☞ стр. 19) для нахождения конца последней записи, чтобы не стереть ее конец.
- Во время выполнения съемки звук через громкоговоритель не воспроизводится (только GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161).



Съемка навстречу

**ЖУРНАЛИСТСКАЯ СЪЕМКА (только GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161)**

В некоторых ситуациях использование различных углов съемки может обеспечить получение более драматичной записи. Держите видеокамеру в нужном положении и наклоните ЖК монитор в наиболее удобное для наблюдения положение. ЖК монитор может поворачиваться на 270° (90° вниз, 180° вверх).

**СЪЕМКА НАВСТРЕЧУ (только GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161)**

Человек, которого вы снимаете, может видеть самого себя на ЖК мониторе, а вы можете снимать самого себя, наблюдая при этом свое собственное изображение на ЖК мониторе. Откройте ЖК монитор и наклоните его вперед на 180 градусов так, чтобы его экран был направлен на вас. Когда ЖК монитор наклоняется вперед приблизительно на 105 градусов, изображение в мониторе инвертируется по вертикали, а также включается видеоискатель. Направьте объектив на объект съемки (на себя в случае съемки самого себя) и включите запись. Во время выполнения съемки навстречу изображение и индикаторы на мониторе не будут выглядеть как в зеркале.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Контрольное изображение воспроизводится на ЖК мониторе и в видеоискателе.

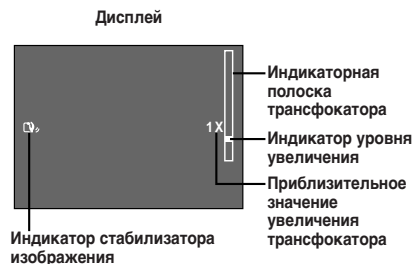
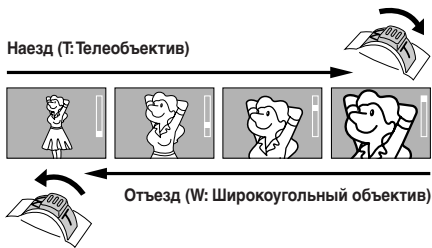
**ИНДИКАТОРЫ НА ЖК МОНИТОРЕ\*/В ВИДОИСКАТЕЛЕ**

Нажмите на кнопку **DISPLAY** и удерживайте ее дольше чем одну секунду, это позволит вам убрать/вывести следующие индикаторы на дисплее видеокамеры: предупреждение о загрузке кассеты, оставшееся время на пленке, индикаторы оставшегося заряда в аккумуляторной батарее и длины пленки (☞ стр. 52, 53).

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Даже если индикаторы не выводятся на дисплей, то при приближении ленты к концу на дисплее будет появляться оставшееся время ленты (мигает), а при приближении к полной разрядке аккумуляторной батареи на дисплее будет появляться мигающий индикатор оставшейся зарядки аккумуляторной батареи.

\* только GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161.



## ФУНКЦИЯ: Трансфокация

### НАЗНАЧЕНИЕ

Для получения эффектов наезда и отъезда или резкого изменения увеличения изображения. Цифровая схема позволяет увеличить максимальное увеличение, которое обеспечивает оптический трансфокатор. Это устройство называется цифровым трансфокатором.

### УПРАВЛЕНИЕ:

#### Наезд

Нажмите рычаг трансфокатора в сторону "Т" (телеобъектив).

#### Отъезд

Нажмите рычаг трансфокатора в сторону "W" (широкоугольный объектив).

- Чем быстрее вы нажимаете рычаг трансфокатора, тем быстрее выполняется трансфокация.

### ПРИМЕЧАНИЯ

- При выполнении трансфокации фокусировка может быть нестабильной. В этом случае следует установить нужное увеличение в режиме Запись-Ожидание, выполнить ручную фокусировку (☞ стр. 31), а затем выполнить наезд или отъезд в режиме записи.
- При изменении фокусного расстояния объектива индикатор уровня увеличения (■) перемещается. После того, как индикатор уровня увеличения достигает верхней границы полоски индикатора уровня увеличения, дальнейшее увеличение осуществляется с помощью цифровой обработки изображения.
- При использовании цифрового трансфокатора качество изображения может ухудшаться. Для выключения цифрового трансфокатора выберите в экранном меню "OFF" (ВЫКЛ.) для позиции "D.ZOOM" (ЦИФРОВОЙ ТРАНСФОКАТОР) (☞ стр. 25).

## ФУНКЦИЯ: Стабилизатор изображения

### НАЗНАЧЕНИЕ

Для компенсации нестабильных изображений, полученных вследствие дрожания камеры во время съемки, особенно при больших увеличениях.

### УПРАВЛЕНИЕ:

Нажмите кнопку P. STABILIZER (СТАБИЛИЗАТОР ИЗОБРАЖЕНИЯ). Появляется индикатор "IS".

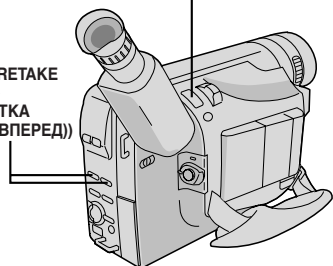
- Для выключения стабилизатора изображения нажмите кнопку P. STABILIZER еще раз. Индикатор исчезает.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Точная стабилизация может не выполняться, если камера дрожит очень сильно, а также в следующих условиях:
  - При съемке объектов, на которых имеются вертикальные или горизонтальные полосы.
  - При съемке темных или неясных объектов.
  - При съемке сцен с яркой задней подсветкой.
  - При съемке объектов, которые перемещаются в разных направлениях.
  - При съемке сцен со слабоконтрастным задним фоном.
- При выполнении съемки со штатива выключите стабилизатор изображения.
- Если стабилизатор изображения не может использоваться, то появляется мигающий индикатор "IS".

Кнопка 5 SEC. REC (5-СЕКУНДНАЯ ЗАПИСЬ)  
(только GR-SXM26/SX21/FXM16/FXM161/FX11)

Кнопка RETAKE  
(◀▶)  
(ПОДМОТКА  
(НАЗАД/ВПЕРЕД))



Дисплей



Индикатор режима 5-секундной записи.  
(только GR-SXM26/SX21/FXM16/FXM161/FX11)

## ФУНКЦИЯ: Быстрый просмотр

### НАЗНАЧЕНИЕ

Для проверки конца последней записи.

### УПРАВЛЕНИЕ:

- 1) Установите переключатель питания в положение "CAMERA" с "AUTO" или "PRO".
- 2) Нажмите и быстро отпустите кнопку ◀◀ в режиме Запись-Ожидание.
  - Пленка приблизилась к концу. Через 1 секунду автоматически начнется воспроизведение, после чего перейдет в режим паузы Ожидания-Записи для следующего кадра.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

В начале воспроизведения могут иметь место искажения. Это нормальное явление.

## ФУНКЦИЯ: Подмотка

### НАЗНАЧЕНИЕ

Для перезаписи определенных участков.

### УПРАВЛЕНИЕ:

- 1) Проверьте, что видеокамера находится в режиме Запись-Ожидание.
- 2) Нажмите на кнопку **RETAKE (ПРОМОТКА)** для перехода к точке начала следующей записи; для промотки вперед нажмите ▶▶, назад - ◀◀.
- 3) Для включения записи нажмите кнопку записи Пуск/Стоп.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Во время выполнения подмотки могут иметь место помехи в виде полос, и изображение может стать черно-белым или темным. Это нормальное явление.

## ФУНКЦИЯ: 5-секундная запись (только GR-SXM26/SX21/FXM16/FXM161/FX11)

### НАЗНАЧЕНИЕ

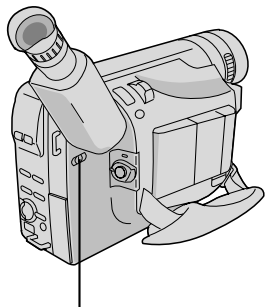
Для записи фрагментов длительностью 5 секунд с быстрым переходом от одной сцены к другой, подобно тому, как это выполняется в телевизионных программах.

### УПРАВЛЕНИЕ:

- 1) В режиме Запись-Ожидание нажмите кнопку **5SEC. REC (5-СЕКУНДНАЯ ЗАПИСЬ)**. Появляется индикатор "■" и резервируется режим 5-секундной записи.
- 2) Нажмите кнопку записи Пуск/Стоп. Включается запись, через 5 с запись прекращается и видеокамера автоматически возвращается в режим Запись-Ожидание.
  - Для отмены режима 5-секундной записи нажмите кнопку **5SEC. REC** еще раз, после этого индикатор "■" исчезает.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Функция **Микширование/Вытеснение** (⏏ стр. 22) не может включаться с помощью нажатия кнопки **5SEC. REC**.



Переключатель LIGHT OFF/AUTO/ON  
(СВЕТ ВЫКЛЮЧЕН /  
АВТОМАТИЧЕСКИЙ/ВКЛЮЧЕН)



### ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ

- Осветительная лампа видеокамеры может быть очень горячей. Не дотрагивайтесь до нее во время работы или сразу же после выключения, невыполнение этого требования может привести к травмам.
- Не кладите видеокамеру в футляр для переноски сразу же после использования осветительной лампы, так как лампа остается очень горячей в течение некоторого времени.
- Во время съемки расстояние между осветительной лампой и человеком, которого вы снимаете, или другим объектом съемки должно быть не меньше 30 см.
- Не пользуйтесь осветительной лампой вблизи горячих и взрывоопасных материалов.
- Рекомендуется выполнять замену осветительной лампы в торговой организации компании JVC.

### ФУНКЦИЯ: Осветительная лампа видеокамеры (только GR-SXM46/SXM26/SX41/FXM161)

#### НАЗНАЧЕНИЕ

Для того, чтобы сделать сцену более яркой, когда естественное освещение является слишком слабым.

#### УПРАВЛЕНИЕ:

Установите переключатель LIGHT OFF/AUTO/ON (СВЕТ ВЫКЛЮЧЕН/АВТОМАТИЧЕСКИЙ/ВКЛЮЧЕН) в нужное положение:

**OFF (ВЫКЛЮЧЕН)** : Свет выключен.

#### AUTO

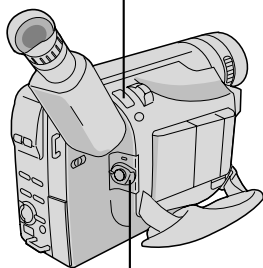
**(АВТОМАТИЧЕСКИЙ)** : Свет автоматически включается, когда датчик видеокамеры регистрирует недостаточную освещенность объекта съемки.

**ON (ВКЛЮЧЕН)** : Свет постоянно включен, пока включено питание видеокамеры.

- Осветительная лампа видеокамеры может использоваться только при включенном питании видеокамеры.
- При использовании осветительной лампы рекомендуется установить баланс белого (☞ стр. 32) на ☞.
- Если вы не пользуетесь осветительной лампой, выключите ее, чтобы зря не расходовать энергию аккумуляторной батареи.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Даже если индикатор аккумуляторной батареи (☐) не мигает, когда аккумуляторная батарея сильно разряжена, видеокамера может автоматически выключаться, когда вы включаете осветительную лампу или когда вы включаете запись при включенной осветительной лампе.
- Когда переключатель LIGHT OFF/AUTO/ON установлен в положение "AUTO":
  - В зависимости от условий освещенности осветительная лампа может включаться и выключаться. В этом случае вручную включите или выключите осветительную лампу с помощью переключателя LIGHT OFF/AUTO/ON.
  - При установке режимов "Спорт" и "Высокая скорость затвора" (☞ стр. 23), осветительная лампа, вероятно, будет гореть.
  - При установке режима "Сумерки" (☞ стр. 23) осветительная лампа не включается.

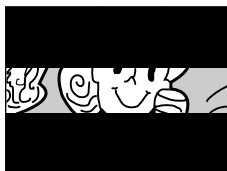
Кнопка SNAPSHOT  
(моментальный снимок)

Переключатель питания

SNAPSHOT



Дисплей



## Моментальный снимок (только GR-SXM46/SX41)

Вы можете использовать вашу видеокамеру в качестве обычного фотоаппарата и получать с ее помощью моментальные снимки или серии последовательных моментальных снимков.

**1** Установите переключатель питания в положение "AUTO" или "PRO".

**2** Нажмите кнопку **SNAPSHOT (МОМЕНТАЛЬНЫЙ СНИМОК)**.

**Если вы нажимаете кнопку в режиме Запись-Ожидание . . .**

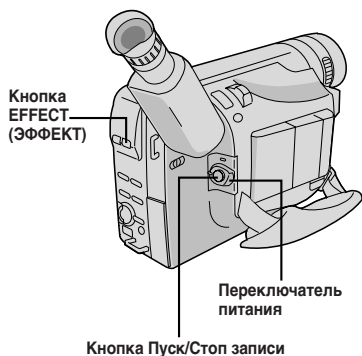
..... в течение приблизительно 6 с выполняется запись остановленного изображения, а затем видеокамера возвращается в режим Запись-Ожидание.

**Если вы нажимаете кнопку во время выполнения записи . . .**

..... в течение приблизительно 6 с выполняется запись остановленного изображения, а затем продолжается нормальная запись.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- После того, как функция **SNAPSHOT (МОМЕНТАЛЬНЫЙ СНИМОК)** была установлена, в видеокамере на мгновение закрывается затвор (в это мгновение экран становится черным), и слышен звук закрывающегося затвора, который записывается вместе с изображением.
- Моментальный снимок, можно сделать и во время воспроизведения. Однако, звука запирающегося затвора слышно не будет.



## Вытеснение затемнением/ Вытеснение шторкой

Эти эффекты позволяют профессионально выполнять переходы между сценами. Выход из затемнения и ввод шторкой выполняются в начале записи, а уход в затемнение и вывод шторкой в конце записи.

- 1** Установите переключатель питания в положение "PRO."
- 2** Нажмите несколько раз кнопку **EFFECT**, пока название желаемого режима и соответствующий индикатор не появится на дисплее. Они будут высвечиваться примерно 2 секунды, после чего, название исчезнет, и останется только индикатор. Эффект зарезервирован.
- 3** Нажмите кнопку Пуск/Стоп записи для ввода эффекта выхода из затемнения или ухода в затемнение или эффекта ввода/вывода шторкой.
- 4** Для отмены режима микширования или вытеснения шторкой, нажмите несколько раз **EFFECT**, пока не появится надпись "OFF". Индикатор "OFF" воспроизводится в течение приблизительно 2 с, а затем режим вытеснение затемнением/вытеснение шторкой - ожидание отменяется.

### **Вк** FADER (Выход из затемнения/Уход в затемнение)

Сцена выходит из черного экрана/уходит в черный экран

### **М** MOSAIC (Мозаика (Видеомикширование))

Сцена плавно начинается из мозаичной структуры и плавно завершается мозаичной структурой.

### **Ш** SHUTTER (Вытеснение горизонтальной шторкой)

Черный экран вводится снизу и сверху, закрывая изображение подобно шторке, или новое изображение раздвигает черный экран из центра в вертикальном направлении.

### **С** SLIDE (Вытеснение вертикальной шторкой)

Черный экран вводится слева, постепенно закрывая изображение, или новое изображение вводится справа налево.

### **Д** DOOR (Вытеснение дверной шторкой)

Наложение как открывание двух половинок черного экрана налево и направо, показывая сцену, или вытеснение слева и справа с появлением черного экрана и закрыванием сцены.

### **СВ** CORNER (Вытеснение угловошторкой)

Вытесняет от черного экрана из верхнего правого угла к нижнему левому, проявляя картинку или вытесняет от нижнего левого угла в верхнему правому, оставляя черный экран.

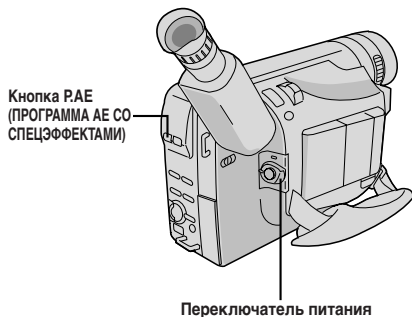
### **ВВ** WINDOW (Вытеснение оконной шторкой)

Вытесняет от черного экрана из центра к углам изображения, проявля картинку или вытесняет картинку из углов к центру, оставляя черный экран.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Нажатие и удержание в нажатом положении кнопки Пуск/Стоп записи позволяет вам изменять длительность изображения во время выполнения функции Выход из затемнения/Уход в затемнение (Микширование) и функции Вытеснение.
- Когда функция Микширование/Вытеснение используется совместно с режимом Сепия (стр. 23), экран становится слегка красноватым.

## Программа AE со спецэффектами



- 1** Установите переключатель питания в положение "PRO".
- 2** Нажмите несколько раз кнопку **P.A.E.**, пока название желаемого режима и соответствующий индикатор не появится на дисплее. Они будут высвечиваться примерно 2 секунды, после чего, название исчезнет, и останется только индикатор. Режим активизирован.
- 3** Чтобы отменить эффект, нажмите кнопку **P.A.E.** несколько раз, пока не появится надпись "OFF". Она будет гореть примерно 2 секунды.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Одновременно может быть установлен только один спецэффект.
- Когда функция Вытеснение затемнением/Вытеснение шторкой (Fade/Wipe) (☞ стр. 22) используется вместе с режимом Sepia (Сепия), экран приобретает слегка красноватый оттенок.
- Экран становится немного более темным в режиме High Speed Shutter (Высокая скорость затвора). Используйте этот режим в условиях хорошей освещенности.
- В режиме "High Speed Shutter" (Высокая скорость затвора) и "Sports" (Спорт) цвет изображения может ухудшаться, если объект съемки освещается пульсирующим источником света газоразрядного типа, например, флуоресцентной или ртутной лампой.

### SEPIA (Сепия)

Сцена записывается в одном цвете с оттенком сепия (красно-коричневый), что придает записи вид старого кинофильма. Используйте совместно с режимом Wide (Широкий экран) (☞ стр. 25) для получения эффекта классического голливудского кинофильма.

### SPORTS (Спорт)

Высокая скорость затвора позволяет четко фиксировать быстродвижущиеся объекты.

### ND:ND EFFECT (Эффект нейтрального светофильтра)

Затемняет изображение, как в случае использования внешнего нейтрального светофильтра. Помогает устранить блики на объектах съемки.

### FG:FOG (Электронный дымчатый светофильтр)

Делает изображение таким, как будто съемка выполнялась в белом тумане или при установке на объектив внешнего дымчатого фильтра. Смягчает изображение и придает ему "фантастический" вид.

### TWILIGHT (Сумерки)

Закаты, рассветы, фейерверки и т. п. выглядят более естественно и драматично. При установке функции "Сумерки" происходит следующее:

- Выключается автоматическая регулировка усиления.
- Баланс белого устанавливается на "☀: FINE (солнечная погода)", но также может быть изменен на другой режим (☞ стр. 32).
- Автоматическая фокусировка может выполняться только в диапазоне от 10 м до бесконечности. Для выполнения фокусировки, когда расстояние от объекта съемки до видеокамеры меньше 10 м, используйте ручную фокусировку (☞ стр. 31).

### S1/2000 (Высокая скорость затвора (1/2000 с))

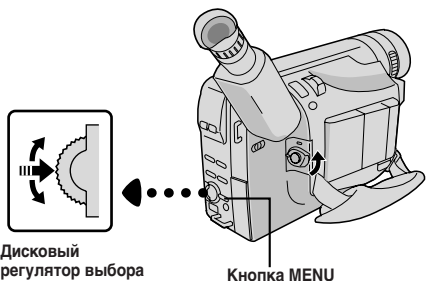
Позволяет снимать еще более быстродвижущиеся объекты, чем в режиме "Спорт".

### NEGA POSI (Негатив/позитив)

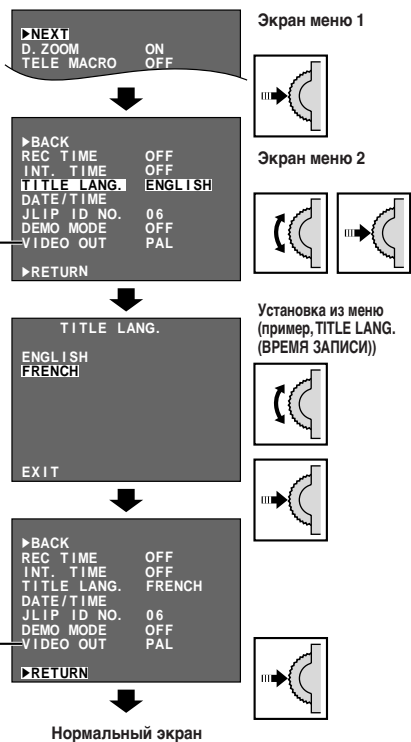
Цвета изображения меняются на противоположные.



Режим НЕГАТИВ/ПОЗИТИВ



Дисплей  
(пример, экран меню, устанавливаемый  
с помощью кнопки MENU)



только GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21.

## Использование меню для точных регулировок

В данной видеокамере имеется удобная система экранных меню, которая значительно упрощает многие точные регулировки видеокамеры.

- 1 Установите переключатель питания в положение "PRO".
- 2 Доступ к меню зависит от выбираемой вами функции. **Если вы выбираете функции из "Экран меню, устанавливаемый с помощью дискового регулятора выбора", как описано на стр. 25 ...** ..... нажмите на дисковый регулятор выбора. Появляется экран меню. **Если вы выбираете функции из "Экран меню, устанавливаемый с помощью кнопки MENU", как описано на стр. 25 и 26** ..... нажмите кнопку MENU. Появляется экран меню.
- 3 С помощью вращения дискового регулятора выбора установите высвечивающую полосу на нужную функцию.
  - Для перехода с экрана меню 1 на экран меню 2 с помощью вращения дискового регулятора выбора установите высвечивающую полосу на позицию "NEXT" (СЛЕДУЮЩИЙ) и нажмите на этот регулятор. Для возвращения из экрана меню 2 на экран меню 1 с помощью вращения дискового регулятора выбора установите высвечивающую полосу на позицию "BACK" (НАЗАД) и нажмите на этот регулятор.
  - Чтобы вернуться к начальной установке, переведите курсор в позицию "RETURN", затем переходите к шагу 6.
- 4 Нажмите на дисковый регулятор выбора. Процедура установки зависит от выбираемой вами функции. **Если вы выбираете "FOCUS" ("ФОКУС"), "EXPOSURE" ("ЭКСПОЗИЦИЯ"), "M.W.B." (БАЛАНС БЕЛОЮ) или "DATE/TIME" ("ДАТА/ВРЕМЯ") ...** ..... соответствующую страницу (ФОКУС: ☞ стр. 31, ЭКСПОЗИЦИЯ: ☞ стр. 30, M.W.B. (БАЛАНС БЕЛОЮ): ☞ стр. 32, ДАТА/ВРЕМЯ: ☞ стр. 9) и завершите каждую процедуру начиная с шага 4. **Если вы выбрали "JLIP ID NO" ("ИДЕНТИФИКАТОР JLIP") ...** ..... вращайте дисковый регулятор выбора, до тех пор пока не появится желаемый номер и нажмите на него. Затем с помощью вращения дискового регулятора выбора установите высвечивающую полосу на позицию "EXIT" (ВЫХОД). **Если вы выбрали любую другую функцию ...** ..... с помощью вращения дискового регулятора выбора переместите высвечивающую полосу на нужную установку.
  - Чтобы вернуться к начальной установке, переместите курсор в позицию "EXIT".
- 5 Нажмите на дисковый регулятор выбора. Снова появляется экран меню, и высвечивающая полоска располагается на позиции "RETURN".
- 6 Нажмите на дисковый регулятор выбора. Снова появляется нормальный экран.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Функции экранного меню, за исключением "FOCUS" ("ФОКУС") и "EXPOSURE" ("ЭКСПОЗИЦИЯ"), не выполняются во время записи.

## ОБЪЯСНЕНИЯ ЭКРАНА МЕНЮ

### Экран меню, устанавливаемый с помощью дискового регулятора выбора

<b>FOCUS (ФОКУС)</b>	См. "Фокусировка" (☞ стр. 31).	
<b>EXPOSURE (ЭКСПОЗИЦИЯ)</b>	См. "Регулировка экспозиции" (☞ стр. 30).	
<b>M.W.B. (БАЛАНС БЕЛОГО)</b>	См. "Регулировка баланса белого" и "Ручная регулировка баланса белого" (☞ стр. 32).	
<b>WIDE (ШИРОКИЙ ЭКРАН)</b>	<b>OFF</b>	Черные полосы не воспроизводятся.
	<b>ON</b>	Позволяет записать черные полосы сверху и внизу экрана, что обеспечивает получение эффекта "широкоэкранный фильм". Если моментальный снимок (только для моделей GR-SXM46/SX41, ☞ стр. 21) был снят в режиме "Широкий экран", снимок будет записан без затемнения экрана в начале и в конце.
<b>GAIN (УСИЛЕНИЕ) (только для моделей GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21)</b>	<b>NORMAL</b>	Для съемки в условиях слабой освещенность. Изображение получается менее грубым, но более темным.
	<b>OFF</b>	Позволяет записывать темные сцены без регулировки яркости изображения.
<b>S.LX (СЛАБАЯ ОСВЕЩЕННОСТЬ) (только для моделей GR-FXM16/FXM161/FX11)</b>	<b>MAX</b>	Для съемки в условиях очень слабой освещенности. Изображение получается более ярким, но несколько более грубым.
	<b>NORMAL</b>	Для съемки в условиях слабой освещенность. Изображение получается менее грубым, но более темным.
	<b>OFF</b>	Позволяет записывать темные сцены без регулировки яркости изображения.
<b>TITLE (ТИТР)</b>	Позволяет наложить на изображение один из восьми готовых титров (☞ стр. 27)	
<b>DATE/TIME DISP. (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ДАТЫ/ВРЕМЕНИ)</b>	Позволяет воспроизводить установки даты/времени на дисплее видеокамеры или на экране подключенного телевизора (☞ стр. 27).	

### Экран меню, устанавливаемый с помощью кнопки MENU

Доступ к этому экрану меню не может осуществляться во время выполнения записи.

<b>D.ZOOM (ЦИФРОВОЙ ТРАНСФОКАТОР)</b>	<b>ON</b>	Позволяет использовать цифровой трансфокатор. С помощью цифровой обработки и увеличения изображений трансфокация может изменяться в пределах от 16x (верхний предел оптического трансфокатора) до 160x (GR-SXM46/SX41/FXM161)/50x (GR-SXM26/SX21/FXM16/FX11).
	<b>OFF</b>	Цифровой трансфокатор не работает. Может использоваться только оптический трансфокатор (максимальное увеличение 16x). Если устанавливается на "OFF" во время работы цифрового трансфокатора, увеличение меняется на 16x.
<b>TELE MACRO (МАКРОСЪЕМКА С ТЕЛЕОБЪЕКТИВОМ)</b>	<b>OFF</b>	Обычно глубина резкости объектива зависит от установленного увеличения объектива. При установке максимального увеличения (телеобъектив) объекты съемки, находящиеся от объектива на расстоянии меньше 1 м, будут не в фокусе. При установке "ON" (ВКЛ.) вы можете снимать с максимальным увеличением объекты, расположенные на расстоянии от 60 см. <ul style="list-style-type: none"> <li>• В зависимости от положения трансфокатора объектив может быть не сфокусирован.</li> </ul>
	<b>ON</b>	

 : Заводская установка

ПРОДОЛЖЕНИЕ НА СЛЕДУЮЩЕЙ СТРАНИЦЕ

## Экран меню, устанавливаемый с помощью кнопки MENU (прод.)

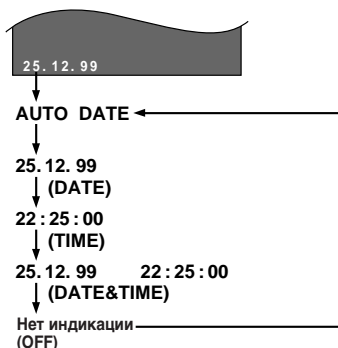
S-VHS* (S-VHS ET*) (только для моделей GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21)	ON	Запись в режиме S-VHS для кассет VHS или S-VHS (☞ стр. 12).
	OFF	Запись в режиме VHS для кассет VHS или S-VHS (☞ стр. 12).
TAPE LENGTH (ДЛИНА ЛЕНТЫ)	Позволяет выполнить установку длины ленты в зависимости от используемой магнитной ленты (☞ стр. 10)	
REC TIME (ВРЕМЯ ЗАПИСИ)	См. раздел "Съемка мультипликации" (☞ стр. 28) и раздел "Съемка через установленные интервалы времени" (☞ стр. 29).	
INT. TIME (ИНТЕРВАЛ ВРЕМЕНИ)	См. раздел "Съемка через установленные интервалы времени" (☞ стр. 29).	
TITLE LANG. (Название языка)	Позволяет Вам выбрать язык (английский или французский) для однострочных названий. (☞ стр. 27).	
DATE/TIME (ДАТА/ВРЕМЯ)	Позволяет выполнить установки текущих значений даты и времени (☞ стр. 9).	
JLIP ID NO. (ИДЕНТИФИКАТОР JLIP)	Этот идентификационный номер является необходимым, когда видеокамера подключается через контакт J (JLIP) к такому устройству как, например, компьютер. Эти номера находятся в диапазоне 01 до 99. На заводе установлен номер 06.	
DEMO MODE (РЕЖИМ ДЕМОНСТРАЦИИ)	ON	Демонстрируются некоторые функции, такие как: Вытеснение затемнением/Вытеснение шторкой и т. п. Когда для "DEMO MODE" выбрана установка "ON" и экран меню закрыт, начинается демонстрация. При осуществлении любых операций по изменению уровня трансфокации у видеокамеры, демонстрация временно останавливается. Если после этого уровень трансфокации механически не изменяется больше чем в течение одной минуты, демонстрация возобновляется. <b>ПРИМЕЧАНИЯ:</b> <i>Когда в видеокамеру загружена кассета, язычок защиты записи которой находится в положении, в котором разрешается запись, демонстрация выполняться не может.</i>
	OFF	Автоматическая демонстрация выполняться не будет.
VIDEO OUT (Видеовыход) (только для моделей GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21)	PAL	Используется, чтобы воспроизводить запись через телевизоры системы PAL, а также для того, чтобы перезаписывать на видеомагнитофоны системы PAL.
	SECAM	Используется, чтобы воспроизводить запись через телевизоры системы SECAM, а также для того, чтобы перезаписывать на видеомагнитофоны системы SECAM.

\* Индикатор "S-VHS ET" появляется, когда вставлена кассета VHS, а "S-VHS" - когда вставлена кассета S-VHS (☞ стр. 12). Если кассета не вставлена, надпись "S-VHS" будет высвечиваться на экране меню. А режим S-VHS ET будет установлен в позицию "OFF".

: Заводская установка

## Вставка Даты/Времени

Эта функция позволяет выводить параметры даты и времени в видеокамере или на присоединенном цветном мониторе, в видеокассете или на подключенном цветном телевизоре, а также записывать эти показания вручную или автоматически. Вы должны были заранее выполнить процедуру установки Даты/Времени (☞ стр. 9).



- 1 Установите переключатель питания в положение "PRO".
- 2 Нажмите дисковый регулятор выбора для воспроизведения экрана меню.
- 3 Вращайте селектор, чтобы передвинуть курсор к позиции "DATE/TIME DISP.", затем нажмите на него, чтобы загорелось меню дисплея DATE/TIME (ДАТА/ВРЕМЯ).
- 4 С помощью вращения дискового регулятора выбора переместите высвечивающую полосу на нужную позицию, а затем нажмите на этот регулятор. Нужный режим установлен.
- 5 Снова появляется экран меню, на котором высвечивается позиция "RETURN". Для закрывания экрана меню нажмите на дисковый регулятор выбора.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

#### ИНДИКАТОР

- Выбранный индикатор может быть записан на ленте.
- Если вы не хотите записывать дату/время, то перед началом съемки выберите OFF (ВЫКЛ.)

#### АВТОМАТИЧЕСКАЯ ЗАПИСЬ ДАТЫ

- Ваша видеокамера будет автоматически записывать дату в течение 5 с после включения записи в следующих случаях:
  - После изменения даты.
  - После загрузки кассеты.
  - После установки режима Автоматической записи даты с помощью вращения дискового регулятора выбора.
- В этом режиме дата заменяется через 5 секунд на сообщение "AUTO DATE" (АВТОМАТИЧЕСКАЯ ЗАПИСЬ ДАТА), но это сообщение на записывается на пленку.

## Готовые титры

В памяти видеокамеры хранятся восемь готовых титров. Вы можете наложить один из них на видеокартинку.

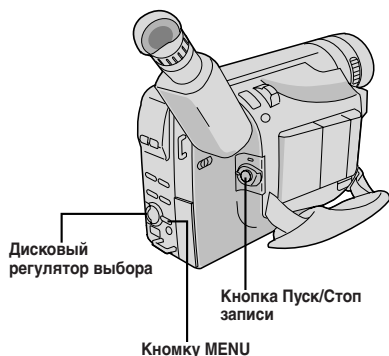
Однострочные названия могут выводиться не только на английском, но и на французском языке. Измените для этого установку в разделе TITLE LANG. (НАЗВАНИЯ ЯЗЫКОВ) на экране меню. (☞ стр. 24, 26).



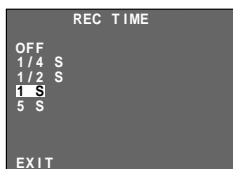
- 1 Установите переключатель питания в положение "PRO".
- 2 Нажмите дисковый регулятор выбора для воспроизведения экрана меню.
- 3 Вращайте селектор, чтобы передвинуть курсор к позиции "TITLE" (ТИТУЛ), затем нажмите на него, чтобы загорелся индикатор "TITLE".
- 4 С помощью вращения дискового регулятора выбора переместите высвечивающую полосу на нужную позицию, а затем нажмите на этот регулятор. Нужный режим установлен.
  - Чтобы убрать индицирование титров, выберите "OFF".
- 5 Снова появляется экран меню, на котором высвечивается позиция "RETURN". Для закрывания экрана меню нажмите на дисковый регулятор выбора.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

Выбранные названия, будут сохраняться до тех пор, пока не будет выбрана позиция "OFF" на экране меню.



Дисплей



Меню ВРЕМЯ ЗАПИСИ



Индикатор времени записи

Индикатор "REC TIME" на обычном экране

## Съемка мультипликации

Создает иллюзию движения неподвижных сцен или объектов. Эта функция позволяет выполнять съемку серии рисунков, каждый из которых немного отличается от других, в течение короткого интервала времени.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед тем, как приступить к выполнению описанных ниже шагов убедитесь в том, что:

- Переключатель питания находится в положении "PRO".
- Видеокамера находится в режиме Запись-Ожидание.

- 1 Нажмите кнопку **MENU**.
- 2 С помощью вращения дискового регулятора выбора переместите в экране меню 1 высвечивающую полосу на позицию "NEXT"; а затем нажмите на этот регулятор, чтобы воспроизвести экран меню 2. Затем переместите высвечивающую полосу на позицию "REC TIME" ("ВРЕМЯ ЗАПИСИ") и нажмите на дисковый регулятор выбора. Появляется меню REC TIME (ВРЕМЯ ЗАПИСИ). Вращайте дисковый регулятор выбора, чтобы передвинуть курсор к желаемому времени записи, затем нажмите на него. Снова появляется экран меню, и высвечивающая полоска располагается на позиции "RETURN". Нажмите на дисковый регулятор выбора еще раз, чтобы закрыть экран меню.
- 3 После выполнения фокусировки нажмите кнопку Пуск/Стоп записи. Запись автоматически прекращается по истечении установленного периода времени.
- 4 Повторите шаг 3 для нужного количества рисунков.
- 5 Чтобы выйти из режима мультипликации, установите "REC TIME" в меню экрана в позицию "OFF".

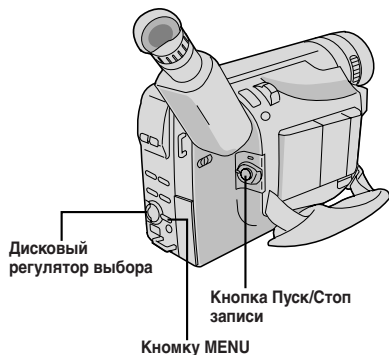
## Съемка через установленные интервалы времени

Вы можете выполнять последовательные записи через заранее установленные интервалы времени. Оставив видеокамеру, направленную на определенный объект, вы можете выполнять запись очень медленных изменений в течение длительного периода времени.

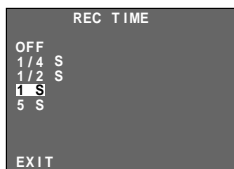
### ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед тем, как приступить к выполнению описанных ниже шагов убедитесь в том, что:

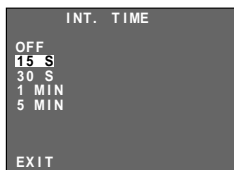
- Переключатель питания находится в положении "PRO."
- Видеокамера находится в режиме Запись-Ожидание.



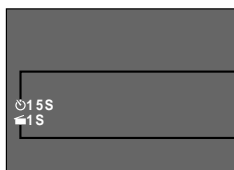
Дисплей



Меню ВРЕМЯ ЗАПИСИ



Меню ВРЕМЕННОЙ ИНТЕРВАЛ



Индикатор временного интервала

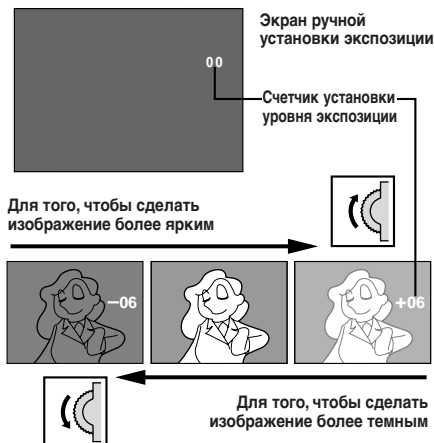
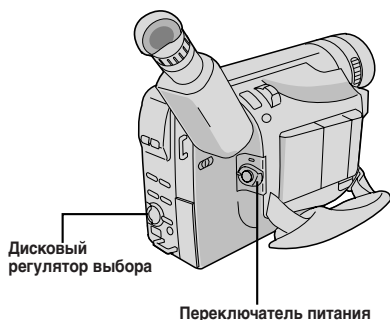
Индикатор времени записи

Индикаторы ВРЕМЕННОЙ ИНТЕРВАЛ и ВРЕМЯ ЗАПИСИ на нормальном экране

- 1 Нажмите кнопку MENU. Появляется экран меню.
- 2 Вращайте дисковый регулятор выбора, чтобы передвинуть курсор в позицию "NEXT" на экране меню №1, и нажмите на него. Появится экран меню №2 с курсором в позиции "REC TIME"; вновь нажмите на дисковый регулятор выбора. Появится меню "REC TIME"; вращайте дисковый регулятор выбора, чтобы выбрать курсором желаемое время записи, и нажмите на него. Вновь появится экран меню.
- 3 Вращайте дисковый регулятор выбора, чтобы передвинуть курсор в позицию "INT. TIME" (Временной интервал), затем нажмите на него. Появится меню INT. TIME. Вновь вращайте дисковый регулятор выбора, чтобы передвинуть курсор в желаемое значение временного интервала и нажмите на него. Снова появится экран меню с курсором в позиции "RETURN". Еще раз нажмите на дисковый регулятор выбора, чтобы закрыть экран меню.
- 4 Нажмите кнопку Пуск/Стоп записи. Записи и интервалы ожидания автоматически чередуются.
- 5 Чтобы отключить режим однострочных названий, когда индикатор "REC" не высвечивается, нажмите на кнопку записи Start/Stop, чтобы появился индикатор "≡ PAUSE ≡". Затем установите функции "REC TIME" и "INT. TIME" в позицию "OFF".

### ПРИМЕЧАНИЯ (для мультипликации и однострочных названий):

- Для получения наилучших результатов при выполнении съемки мультипликации или съемки через установленные интервалы времени видеокамера должна быть закреплена.
- Вытеснение затемнением/Вытеснение шторкой не может выполняться во время съемки мультипликации или съемки через установленные интервалы времени.
- Перед выполнением других операций после съемки мультипликации или съемки через установленные интервалы времени не забудьте отменить режим мультипликации или съемки через установленные интервалы времени.
- Мультипликации и съемки через установленные интервалы времени отменяются при отключении питания или выгрузке кассеты.



## Регулировка экспозиции

Эта функция обеспечивает автоматическую регулировку ирисовой диафрагмы для получения оптимального качества изображения, однако, вы можете отменить эту функцию и выполнять регулировку диафрагмы вручную. Ручную регулировку экспозиции рекомендуется использовать в следующих ситуациях:

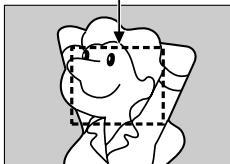
- Во время съемки с использованием обратной подсветки, или когда фон является слишком ярким.
- Во время съемки с отражающим свет естественным фоном, например, на берегу моря или во время лыжной прогулки.
- Когда фон является слишком темным, или когда объект съемки является слишком ярким.

- 1 Установите переключатель питания в положение "PRO".
- 2 Нажмите на дисковый регулятор выбора. Появляется экран меню.
- 3 С помощью вращения дискового регулятора выбора переместите высвечивающую полосу на позицию "EXPOSURE", а затем нажмите на этот регулятор. Появляется меню "EXPOSURE" (ЭКСПОЗИЦИЯ).
- 4 С помощью вращения дискового регулятора выбора переместите высвечивающую полосу на позицию "MANU" ("РУЧНАЯ"), а затем нажмите на этот регулятор. Исчезает меню экрана и появляется установка "00" (счетчик уровня установки экспозиции).
- 5 Для получения более яркого изображения, вращайте дисковый регулятор выбора вверх. Показания счетчика установки уровня экспозиции увеличиваются (максимум +6).  
Для получения более темного изображения, вращайте дисковый регулятор выбора вниз. Показания счетчика установки уровня экспозиции уменьшаются (минимум -6).
- 6 Нажмите на дисковый регулятор выбора. Установка завершена. Снова появляется экран меню и высвечивающая полоска устанавливается на позицию "RETURN".
- 7 Нажмите на дисковый регулятор выбора. Экран меню исчезает и снова появляется счетчик установки уровня экспозиции, указывающий на то, что экспозиция отрегулирована.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Для возвращения на заводскую установку выберите в шаге 4 "AUTO".
- Для повторного выполнения регулировки экспозиции выполните описанную выше процедуру, начиная с шага 2.

Зона регистрации фокуса



## Фокусировка

### АВТОФОКУСИРОВКА

Система автофокусировки видеокамеры позволяет выполнять съемку от очень близкого расстояния до бесконечности. Однако, в перечисленных ниже случаях точная фокусировка может не выполняться (в этих случаях следует пользоваться ручной фокусировкой):

- Когда на одной сцене накладываются друг на друга два объекта.
- При плохой освещенности.\*
- Когда объект является неконтрастным (мало отличаются друг от друга светлые и темные участки), например, плоская, одноцветная стена, или чистое, голубое небо.\*
- Когда темный объект едва различим в видоискателе.\*
- Когда сцена содержит мелкие или регулярно повторяющиеся детали.
- Когда на сцене присутствуют солнечные блики или отраженные от поверхности воды блики.
- При съемке сцены с очень контрастным фоном.

\* Когда появляется индикатор низкого контраста "▲▲".

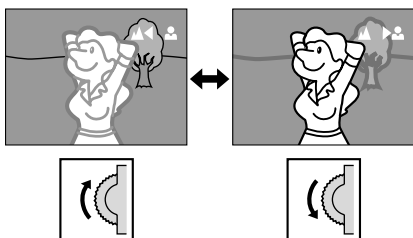
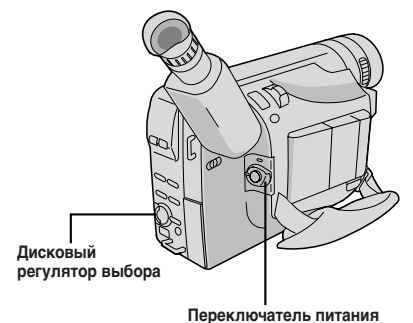
### РУЧНАЯ ФОКУСИРОВКА

Проведите необходимую регулировку видоискателя, чтобы сделать возможным его использование (☞ стр. 15).

- 1 Установите переключатель питания в положение "PRO".
- 2 Нажмите на дисковый регулятор выбора. Появляется экран меню.
- 3 С помощью вращения дискового регулятора выбора переместите высвечивающую полосу на позицию "FOCUS", а затем нажмите на этот регулятор. Появляется меню "FOCUS" (ФОКУСИРОВКИ).
- 4 С помощью вращения дискового регулятора выбора переместите высвечивающую полосу на позицию "MANU" ("РУЧНАЯ"), а затем нажмите на этот регулятор. Исчезает меню экрана, и появляются индикаторы "▲" и "▲▲". В этой точке фокус фиксируется.
- 5 Для фокусировки на удаленных объектах, вращайте дисковый регулятор выбора вверх. Появляется индикатор "▲".  
Для фокусировки на приближенных объектах, вращайте дисковый регулятор выбора вниз. Появляется мигающий индикатор "▲".
- 6 Нажмите на дисковый регулятор выбора. Установка завершена. Снова появляется экран меню, и высвечивающая полоска устанавливается на позицию "RETURN".
- 7 Нажмите на дисковый регулятор выбора. Экран меню исчезает и появляется индикатор "▲▲", указывающий на то, что фокус зафиксирован.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если на объективе имеется грязь или пятна, точная фокусировка невозможна. Следите за тем, чтобы объектив был чистым. В случае загрязнения объектива протрите его мягкой тканью. Если на объективе образуется конденсат, протрите объектив мягкой тканью или подождите, пока конденсат не испарится естественным образом.
- При съемке объекта, расположенного близко от объектива, сначала выполните отъезд (☞ стр. 18). При выполнении наезда в режиме автофокусировки видеокамера может автоматически выполнить отъезд в зависимости от расстояния между видеокамерой и объектом съемки. Этого не будет происходить в режиме "TELE MACRO" (☞ стр. 25).



#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Для возвращения в режиме автофокусировки выберите в шаге 4 "AUTO" ("АВТОМАТИЧЕСКАЯ").
- Для повторного выполнения ручной фокусировки выполните описанную выше процедуру, начиная с шага 2.
- При выполнении ручной фокусировки трансфокатор должен быть установлен на максимальное фокусное расстояние (телеобъектив). Если вы выполняете фокусировку на определенный объект, когда трансфокатор установлен в положение, соответствующее широкоугольному объективу, точная фокусировка не может быть выполнена при наезде, так как глубина резкости объектива уменьшается при увеличении фокусного расстояния объектива.
- Когда фокус не может быть установлен на более дальнее или более близкое расстояние, мигает индикатор "▲" или "▲▲".

## Регулировка баланса белого

Термин "Баланс белого" имеет отношение к правильности воспроизведения цветов при различной освещенности. Если баланс белого цвета отрегулирован правильно, то все остальные цвета будут воспроизводиться правильно. Баланс белого обычно регулируется автоматически. Однако, более опытные операторы предпочитают выполнять ручную регулировку этой функции, чтобы добиться более точной цветопередачи.

**1** Установите переключатель питания в положение "PRO".

**2** Нажмите кнопку **MENU**. Появляется экран меню.

**3** С помощью вращения дискового регулятора выбора переместите высвечивающую полосу на позицию "M.W.B" ("РУЧНАЯ РЕГУЛИРОВКА БАЛАНСА БЕЛОГО"), а затем нажмите на этот регулятор. Экран меню исчезает, и появляется экран "M.W.B".

**4** Вращайте дисковый регулятор выбора, чтобы передвинуть курсор в желаемую установку.

### "AUTO" (АВТОМАТИЧЕСКАЯ)

Баланс белого регулируется автоматически (заводская установка).

"☀️" : FINE" (ЯСНО)

На открытом воздухе в солнечную погоду.

"☁️" : CLOUD" (ОБЛАЧНО)

На открытом воздухе в пасмурную погоду.

"💡" : HALOGEN" (ГАЛОГЕННАЯ ЛАМПА)

При использовании осветительной лампы видеокamеры или аналогичного источника света.

### "MWB" (РУЧНАЯ РЕГУЛИРОВКА БАЛАНСА БЕЛОГО)

Баланс белого регулируется вручную.

**5** Нажмите на дисковый регулятор выбора. Нажмите на дисковый регулятор выбора. Снова появляется экран меню, и высвечивающая полоска устанавливается на позицию "RETURN". Снова нажмите на дисковый регулятор выбора для выхода из экрана меню.

### Для возвращения в режим автоматической регулировки баланса белого . . .

..... в шаге 4 выберите "AUTO". Или установите переключатель питания в положение "AUTO".

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Регулировка баланса белого не может выполняться в режиме Сепия (Регулировка баланса белого не может выполняться в режиме Сепия (☞ стр. 23).

## Ручная регулировка баланса белого

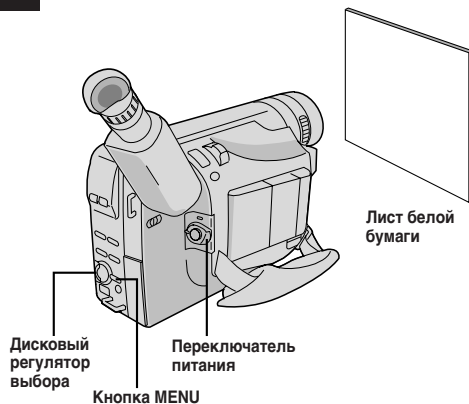
Выполните ручную регулировку баланса белого при съемке с использованием разных типов освещения.

**1** Выполните шаги с 1 по 4 регулировки баланса белого и выберите "M.W.B".

**2** Установите лист белой бумаги перед объектом съемки. С помощью трансфокатора или изменения расстояния между камерой и листом белой бумаги добейтесь того, чтобы лист белой бумаги занимал весь экран.

**3** Нажимайте на дисковый регулятор выбора до тех пор, пока не начнет мигать позиция "M.W.B". После завершения установки "M.W.B" перестает мигать, снова появляется экран меню, и высвечивающая полоска устанавливается на позицию "RETURN".

**4** Снова нажмите на дисковый регулятор выбора для выхода из экрана меню.



### Для изменения цветового тона для записи . . .

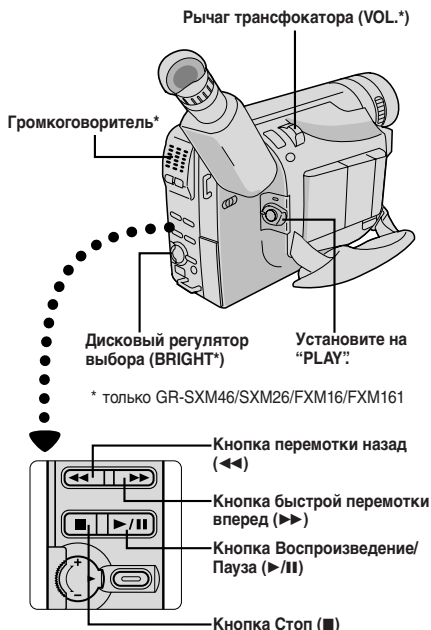
..... В пункте 2 замените белую бумагу цветной.

Белый баланс будет отрегулирован на основе этого цвета с изменением цветового тона.

Красная бумага = темнозеленый; голубая бумага = оранжевый; желтая бумага = темнопурпурный.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

- В шаге 2 могут возникнуть проблемы, связанные с фокусировкой на листе белой бумаги. В этом случае отрегулируйте фокус вручную (☞ стр. 31).
- Объект может быть снят при различных условиях освещения в помещении (естественное, лампа дневного света, пламя свечи и т. д.). Так как цветовая температура будет различной в зависимости от источника света, цветовой тон объекта будет отличаться в зависимости от установок баланса белого. Используйте данную функцию для получения более естественных цветов.
- После выполнения ручной регулировки баланса белого эта установка сохраняется в видеокamере даже после выключения питания или отсоединения аккумуляторной батареи.



Дискový регулятор выбора (BRIGHT\*)

\* только GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161

Установите на "PLAY"

Кнопка перемотки назад (◀◀)

Кнопка быстрой перемотки вперед (▶▶)

Кнопка Воспроизведения/Пауза (▶/||)

Кнопка Стоп (■)

**1** Загрузите кассету с лентой (☞ стр. 11).

**2** Установите переключатель питания в положение "PLAY" ("ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ"). Для включения воспроизведения нажмите ▶/||.

- Для выключения воспроизведения нажмите ■.
- В режиме Стоп нажмите ◀◀ для выполнения быстрой перемотки ленты назад или ▶▶ для выполнения быстрой перемотки ленты вперед.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- После нахождения в режиме Стоп около 5 минут видеокамера автоматически выключается. Для повторного ее включения установите переключатель питания в положение "OFF", а затем в положение "PLAY" ("ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ").
- Когда переключатель питания установлен в положение "PLAY"; и ЖК монитор открыт на угол не менее 60 градусов, ЖК монитор автоматически включается, а видеоискатель выключается. Это выполняется с целью экономии электроэнергии (только GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161).
- Воспроизводимое изображение можно просматривать в видеоискателе (при закрытом ЖК мониторе\*), на ЖК мониторе\* и на экране телевизора, подключенного к видеокамере. (☞ стр. 36, 37).  
\* только GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161
- Вы можете также просматривать воспроизводимое изображение на ЖК мониторе, когда он перевернут или отведен назад (только GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161).
- Если воспроизводится участок ленты, на котором нет записи, экран может быть черным. Это нормальное явление.

### Настройка яркости ЖК монитора (только для моделей GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161):

Поверните ручку яркости (BRIGHT) к "+", чтобы увеличить яркость или же к "-" для ее уменьшения

- Индикатор яркости появляется под указателями даты/времени, при воспроизведении эпизодов, снятых в широкоэкранном формате Wide Mode (☞ стр.25).

### Настройка громкости динамика (только для моделей GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161):

Поверните регулятор уровня громкости VOL. к "+", чтобы увеличить громкость и к "-", чтобы понизить уровень громкости.

- Индикатор уровня громкости динамика появляется под индикаторами даты/времени при воспроизведении эпизодов, снятых в широкоэкранном формате Wide Mode (☞ стр.25).

**Остановка изображения:** Для остановки изображения во время воспроизведения.

1) Нажмите кнопку ▶/|| о время воспроизведения.

2) Для продолжения нормального воспроизведения нажмите кнопку ▶/|| еще раз.

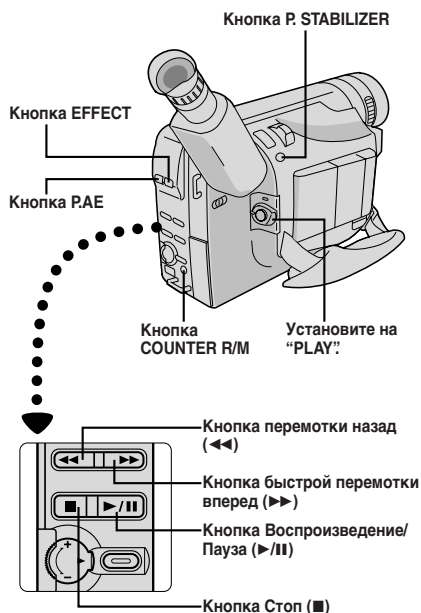
- При воспроизведении стоп-кадра появляются помехи и изображение становится черно-белым.
- Помехи исчезнут, если включить функцию TBC (Корректор)(☞ стр.34). Этот режим называется Fine Still (хороший стоп-кадр) (только для моделей GR-SXM46/SX41).

**Поиск в режиме Shuttle:** Позволяет осуществлять поиск нужной сцены в любом направлении.

1) Во время воспроизведения нажмите кнопку ▶▶ для осуществления поиска в прямом направлении или кнопку ◀◀ для осуществления поиска в обратном направлении.

2) Для продолжения нормального воспроизведения нажмите кнопку ▶/||.

- Во время воспроизведения нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку ◀◀ или ▶▶. Поиск будет продолжаться до тех пор, пока вы будете удерживать кнопку в нажатом положении. После отпускания кнопки восстанавливается нормальное воспроизведение.
- Во время поиска в режиме Shuttle на изображении могут быть помехи в виде полос, и изображение может стать одноцветным. Это нормальное явление.

**(только GR-SXM46/SX41)****CLASSIC FILM (КЛАССИЧЕСКИЙ ФИЛЬМ)**

Придает записанным сценам строб-зффе́кт.

**W/W MONOTONE (ЧР-БЕЛОЕ)**

Как классические старые черно-белые фильмы ваша лента может быть отснята в черно-белом цвете. Использование режима "WIDE" (ШИРОКОГО ЭКРАНА) для того, чтобы отснятый материал имел классический вид.

**SEPIA (СЕПИЯ)**

Записанные сцены имеют коричневатый оттенок, как старые фотографии. Комбинируйте вместе с режимом "WIDE" (ШИРОКОГО ЭКРАНА) для того, чтобы отснятый материал имел классический вид.

**STROBE (СТРОБ-ЗФФЕКТ)**

Ваша запись выглядит как серия последовательных фотоснимков.

**VIDEO ECHO (ПОВТОРНОЕ ВИДЕОИЗОБРАЖЕНИЕ)**

Добавляет "многоконтурность" к объекту, придавая вашей записи фантастический вид.

**Трекинг:** Устраняет помехи, возникающие при воспроизведении записи. Фабричная установка - автоматический трекинг.

Для того, чтобы включить функцию "Ручной трекинг" вручную:

- 1) Нажмите одновременно **PAE** и **EFFECT**. Появится надпись "MT".
- 2) Нажимайте **PAE** и **EFFECT** до тех пор, пока помехи не исчезнут.

- Для возвращения в режим автоматической регулировки трекинга нажмите одновременно на кнопки **PAE** и **EFFECT**. Начинает мигать индикатор "AT". Когда автоматическая регулировка трекинга заканчивается, этот индикатор исчезает.
- Когда на изображении появляются помехи в виде полос, видеокамера переходит в режим автоматической регулировки трекинга, и воспроизводится индикатор "AT" ("Автотрекинг").
- Ручная регулировка трекинга может не выполняться для лент, записанных на других видеокамерах или видеомагнитофонах.

**Функция TBC (Корректор):** Устраняет случайные искажения в видеосигналах с помехами, что дает устойчивое изображение даже на старой пленке. Фабричная установка - функция TBC включена. Для включения/отключения функции TBC нажмите и держите более 1 секунды **PSTABILIZER** во время воспроизведения записи. Когда устанавливается режим TBC, высвечивается надпись "TBC".

- Когда включена функция TBC, индикатор "TBC" становится зеленого цвета (в видеокамерах с черно-белым видеосигналом - серого цвета).
- Функция TBC не работает во время воспроизведения в режиме "стоп-кадр" и ускоренного поиска.
- Индикатор TBC становится белого цвета, когда функция TBC отключена.
- Может пройти несколько секунд перед тем, как начнет работать функция TBC.
- Изображение может искажаться, если функция TBC включается или отключается на участках пленки, где был сделан монтаж, или когда после воспроизведения в режиме "стоп-кадр" ускоренный поиск восстанавливается нормальный режим воспроизведения записи.
- Если при включении функции TBC воспроизводимое изображение искажается, отключите TBC.

**Функция запоминания показаний счетчика:**

Облегчает поиск нужной сцены.

- 1) Нажмите кнопку **COUNTER R/M** (СБРОС/ЗАПОМИНАНИЕ СЧЕТЧИКА) и удерживайте ее в нажатом положении не менее 1 с. Счетчик сбрасывается на значение "0:00:00".
- 2) Нажмите кнопку **COUNTER R/M** менее чем на 1 с. Появляется индикатор "M".
- 3) После выполнения записи или воспроизведения нажмите кнопку **◀**, а затем **▶**. Лента автоматически останавливается в точке 0:00:00 или близко от нее.
- 4) Нажмите кнопку **▶||** для включения воспроизведения.
  - Функция запоминания показаний счетчика выполняется в режиме быстрой перемотки вперед и назад.
  - Для отмены функции запоминания показаний счетчика нажмите кнопку **COUNTER R/M** менее чем на 1 с, чтобы исчез индикатор "M".

**Функция "Спецэффекты при воспроизведении записи" (только для моделей GR-SXM46/SX41):**

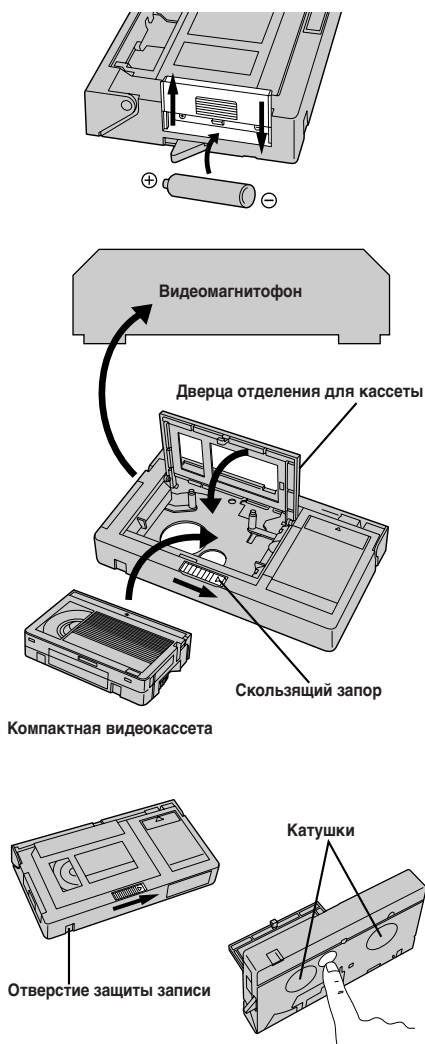
Позволяет добавить некоторые спецэффекты в воспроизводимое изображение.

- 1) Включите функцию TBC (Коррекция) и автоматический трекинг.
- 2) Нажмите и удерживайте **PAE** в течение 1 секунды несколько раз, пока не появится индикатор с названием желаемого режима. Название функции и ее индикатор будут высвечиваться в течение 2 секунд, затем название функции исчезнет, останется только индикатор. При этом установленный режим сохраняется.
- 3) Для отключения этой функции нажмите **PAE**, повторяя до тех пор пока не появится надпись "OFF". Надпись "OFF" высвечивается около 2 секунд.

- Функция "Спецэффекты при воспроизведении записи" не работает во время ускоренного поиска.
- Выбранный режим спецэффектов не может быть изменен во время воспроизведения в режиме "стоп-кадр".

## Адаптер кассеты (не входящего в комплект поставки)

Используйте этот адаптер кассеты для воспроизведения на видеомагнитофоне VHS видеокассет S-VHS-C/VHS-C, записанных на этой видеокамере. Питание адаптер C-P7U (не входящего в комплект поставки) осуществляется от батарейки, адаптер автоматически выполняет загрузку и разгрузку ленты.



- 1** Снимите крышку отделения для батарейки, сдвинув ее вверх, вставьте одну батарейку размера "R6 (AA)", как показано на рисунке. Затем установите крышку на место.
- 2** Сдвиньте запор для открывания дверцы отделения для кассеты адаптера, установите кассету и закройте дверцу.
- 3** Загрузите адаптер кассеты в видеомагнитофон и выполните воспроизведение ленты, как это делается для обычной кассеты.
- 4** Сдвиньте запор, и дверца отделения для кассеты автоматически откроется. Для этого может потребоваться около 10 с. Не пытайтесь открыть адаптер рукой. Затем просуньте палец в отверстие на нижней стороне адаптера, как показано на рисунке слева, и вытолкните кассету вверх.

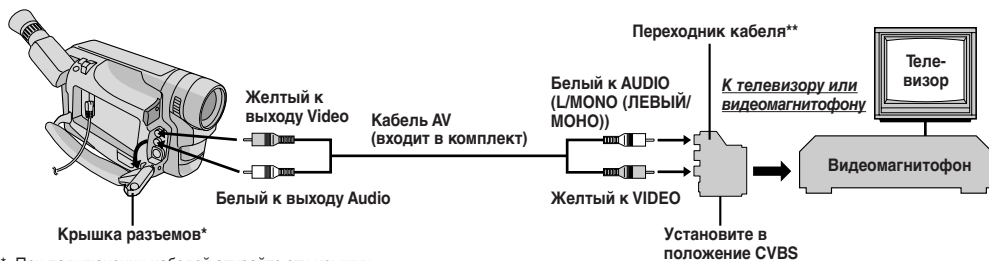
### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Во время загрузки и выгрузки ленты не дотрагивайтесь до катушек в целях безопасности и для того, чтобы не повредить ленту.
- Ленты, записанные в режиме S-VHS или S-VHS ET, не могут правильно воспроизводиться на нормальном видеомагнитофоне VHS. Воспроизведение этих лент возможно на видеомагнитофонах, имеющих функцию S-VHS (только GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21).
- В специальном режиме воспроизведения (замедленное воспроизведение, стоп-кадр, и т. п.) изображение может дрожать или на нем могут быть помехи в виде полос.
- Для выполнения записи на компактной кассете, вставленной в адаптер, с помощью видеомагнитофона заклейте отверстие защиты записи на адаптере липкой лентой.

Имеется несколько основных типов подключений. При выполнении подключений пользуйтесь также руководствами по эксплуатации вашего видеомagniфона и телевизора.

### А. Подключение к телевизору или видеомagniфону, снабженному разъемом SCART, совместимым только с полным видеосигналом

Используйте входящий в комплект видеокамеры кабель Audio/Video (AV).

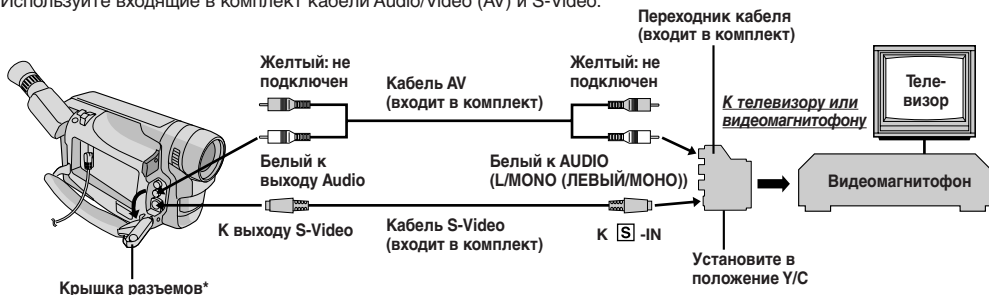


\* При подключении кабелей откройте эту крышку.

\*\* Технически возможно (только для моделей GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21).

### В. Подключение к телевизору или видеомagniфону, снабженному разъемом SCART, совместимым с сигналом Y/C (только GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21)

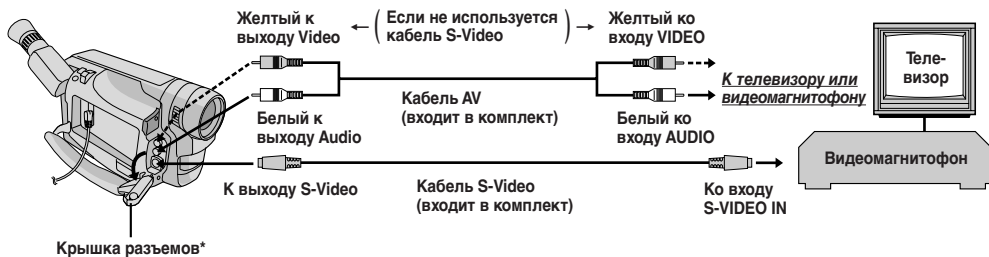
Используйте входящие в комплект кабели Audio/Video (AV) и S-Video.



\* При подключении кабелей откройте эту крышку.

### С. Подключение к телевизору или видеомagniфону, снабженному входным разъемом S-VIDEO IN и/или AV (тип RCA) (только GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21)

Используйте входящие в комплект кабели Audio/Video (AV) и S-Video.



\* При подключении кабелей откройте эту крышку.

## Основные подключения

- 1** Проверьте, что все компоненты аппаратуры выключены.

---

- 2** Подключите видеокамеру к телевизору или видеомагнитофону, как показано на рисунке (☞ стр. 36). *Если подключается видеомагнитофон... перейдите на шаг 3. Если нет... перейдите на шаг 4.*

---

- 3** Подключите выход видеомагнитофона ко входу телевизора, как это описано в руководстве по эксплуатации вашего видеомагнитофона.

---

- 4** Включите видеокамеру, видеомагнитофон и телевизор.
  - Установите "VIDEO OUT" (ВИДЕОВЫХОД) телевизор или видеокамеры в зависимости от системы воспроизведения видеомагнитофона, который Вы будете использовать. (☞ стр. 14).

---

- 5** Установите в видеомагнитофоне режим входа AUX (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ), и установите в телевизоре режим VIDEO.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- **Рекомендуется использовать в качестве источника питания вместо аккумуляторной батареи сетевой адаптер/зарядное устройство** (☞ стр. 7).
- Если в вашем видеомагнитофоне имеется вход S-Video, соедините через него видеокамеру с видеомагнитофоном, используя при этом входящий в комплект видеокамеры кабель S-Video. Такое подключение может улучшить качество изображения копии (только GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21).
- Для контроля изображения и звука на видеокамере без загрузки в нее кассеты установите переключатель питания в положение "CAMERA" ("AUTO" или "PRO."), а затем установите в вашем телевизоре подходящий режим входа.
- Проверьте, что уровень громкости в телевизоре установлен на минимум, чтобы избежать очень громкого звука при включении видеокамеры.
- Если ваш телевизор или акустические системы не имеют специального экрана, не устанавливайте акустические системы рядом с телевизором, так как это приведет к помехам на воспроизводимом видеокамерой изображении.
- Установите переключатель выбора выхода переходника\* кабеля в нужное положение:  
 Y/C : При подключении к телевизору или видеомагнитофону, которые могут принимать сигналы Y/C, с использованием кабеля S-Video (только GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21).  
 CVBS : При подключении к телевизору или видеомагнитофону, которые не могут принимать сигналы Y/C, с использованием кабеля Audio/Video.
- \* Входит в комплект поставки только у моделей GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21. Также использование технически возможно.
- Чтобы просмотреть воспроизводимое изображение на присоединенном телевизоре системы SECAM, или переписать на кассету в видеомагнитофоне SECAM, установите "VIDEO OUT" (видеовыход) в положение "SECAM." (Только для моделей GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21, ☞ стр. 26).

## Перезапись ленты

- 1** Соедините видеокамеру с видеомагнитофоном, как показано на рисунке на стр. 36.
  - Установите "VIDEO OUT" (ВИДЕОВЫХОД) видеокамеры в зависимости от системы воспроизведения видеомагнитофона, который Вы будете использовать. (☞ стр. 14).

---

- 2** Установите переключатель питания видеокамеры в положение "PLAY", включите питание видеомагнитофона и вставьте нужные кассеты в видеокамеру и в видеомагнитофон.

---

- 3** Установите в видеомагнитофоне AUX режимы внешнего входа и Запись-Пауза.

---

- 4** Включите в видеокамере режим воспроизведения для того, чтобы найти точку, расположенную непосредственно перед началом вставляемой сцены. Когда эта точка будет найдена, нажмите кнопку ►/|| на видеокамере.

---

- 5** Нажмите кнопку ►/|| на видеокамере и включите режим записи в видеомагнитофоне.

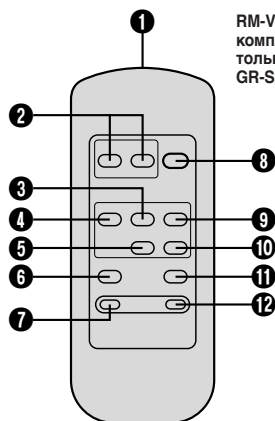
---

- 6** Установите в видеомагнитофоне режим Запись-Пауза и нажмите кнопку ►/|| на видеокамере.

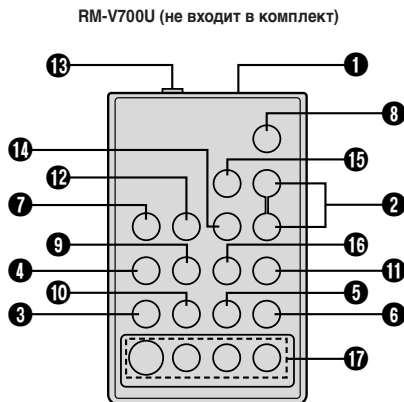
---

- 7** Для выполнения монтажа остальных сцен повторите шаги с 4 по 6, после окончания монтажа выключите видеомагнитофон и видеокамеру.

С помощью многофункционального ПДУ можно дистанционно управлять как работой видеокамеры, так и основными функциями (воспроизведение, стоп, пауза, быстрая перемотка вперед и назад) вашего видеомагнитофона.



RM-V715U (входит в комплект поставки только у моделей GR-SXM46/SX41)

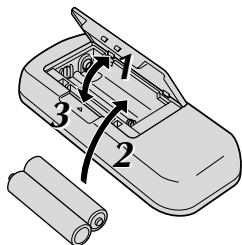


RM-V700U (не входит в комплект)

Кнопку	Функции	
	Когда переключатель питания видеокамеры установлен в положение "CAMERA" ("AUTO" или "PRO").	Когда переключатель питания видеокамеры находится в положении "PLAY".
1 Окно выхода инфракрасного луча	Передает инфракрасный сигнал.	
2 Кнопки трансфокатора (Т/М)	Наезд/Отъезд (☞ стр. 18)	Наезд/Отъезд (☞ стр. 41)
3 Кнопка PLAY (ВОСПРОИЗВЕДИЕ)	—	Включение воспроизведения (☞ стр. 33)
4 Кнопка REW (ПЕРЕМОТКА НАЗАД)	Подмотка (назад), Быстрый просмотр (☞ стр. 19)	Перемотка назад, поиск Shuttle в обратном направлении (☞ стр. 33)
5 Кнопка STOP (СТОП)	—	Стоп (☞ стр. 33)
6 Кнопка INSERT (ВСТАВКА)	—	Монтаж в режиме вставки (☞ стр. 42)
7 Кнопка REC TIME (ВРЕМЯ ЗАПИСИ) ANIM. Button (Кнопка мультипликации)	Мультипликация, съемка через установленные интервалы времени (☞ стр. 40)	—
8 Кнопка START/STOP (ПУСК/СТОП)	Работает точно так же, как кнопка Пуск/Стоп в видеокамере.	
9 Кнопка FF (БЫСТРАЯ ПЕРЕМОТКА ВПЕРЕД)	Подмотка (вперед) (☞ стр. 19)	Быстрая перемотка вперед, поиск Shuttle в прямом направлении (☞ стр. 33)
10 Кнопка PAUSE (ПАУЗА)	—	Пауза (☞ стр. 33)
11 Кнопка A.DUB (НАЛОЖЕНИЕ ЗВУКА)	—	Наложение звука (☞ стр. 43)
12 Кнопка INT. TIME (ТАЙМЕР ИНТЕРВАЛА) SELF TIMER Button* (Кнопка таймера автоспуска)	Съемки через установленные интервалы времени (☞ стр. 40)	—
13 Разъем PAUSE IN (ВВОД ПАУЗЫ)	—	☞ стр. 45
14 Кнопка MBR SET (ВЫБОР СИСТЕМЫ МУЛЬТИСИСТЕМОГО ПДУ)	—	☞ стр. 44
15 Кнопка VISS (ВВОД ИНДЕКСНОЙ МЕТКИ)	Не работает	
16 Кнопка VCR CTL (УПРАВЛЕНИЕ РАБОТОЙ ВИДЕОМАГНИТОФОНА)	—	☞ стр. 44
17 Кнопки P.A.EDIT (МОНТАЖ В ПРОИЗВОЛЬНОЙ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ В РЕЖИМЕ ПРОДОЛЖЕНИЯ)	—	☞ стр. 46

Знак "\*" - означает, что использование данных функций невозможны в видеокамерах этой модели.

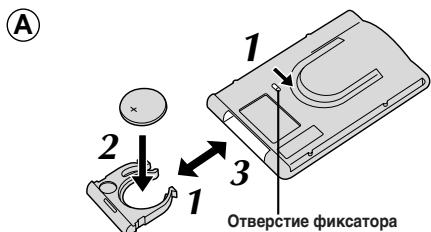
13 – 17 : только RM-V700U



## Установка батарей (RM-V715U входит в комплект только для моделей GR-SXM46/SX41)

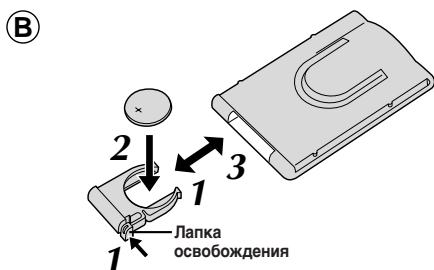
В пульте дистанционного управления используются две батареи серии "R03(AAA)". См. "Общие меры предосторожности при работе с батареями" (☞ стр.54).

- 1** Откройте крышку отделения для батарей как показано на рисунке.
- 2** Вставьте две батареи серии R03(AAA), соблюдая поляризацию.
- 3** Закройте крышку отделения для батарей.

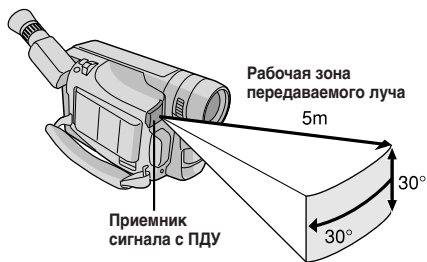


## Установка батарейки (RM-V700U, не входит в комплект)

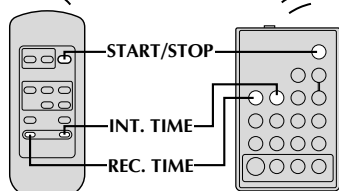
В ПДУ используется одна литиевая батарейка (CR2025).



- 1** **А** : Выдвиньте держатель батарейки, сдвигая отверстие фиксатора.
- Б** : Нажмите на лапку освобождения и извлеките держатель батарейки.
- 2** Вставьте батарейку в держатель так, чтобы была видна метка "+".
- 3** Вставьте держатель батарейки в ПДУ до щелчка.
  - Прочтите меры предосторожности при работе с литиевыми батарейками (☞ стр. 2).



При использовании ПДУ направляйте его на приемник сигнала с ПДУ. На представленном выше рисунке показана рабочая зона передаваемого инфракрасного луча при работе в помещении. Передаваемый ПДУ луч может быть неэффективным или может передавать неправильные команды управления при использовании ПДУ на открытом воздухе, или когда на приемник сигнала с ПДУ падает прямой солнечный свет, или свет от яркого источника.



RM-V715U (входит в комплект поставки только у моделей GR-SXM46/SX41)

ИЛИ

RM-V700U (не входит в комплект)

## ФУНКЦИЯ: Съемка мультипликации и съемка через установленные интервалы времени

### НАЗНАЧЕНИЕ:

ПДУ позволяет устанавливать/сбрасывать таймер интервала и функции записи по таймеру без использования экрана меню.

### УПРАВЛЕНИЕ:

#### Мультипликация

##### 1) Установка

Вместо того, чтобы выполнять шаги 1 и 2 на стр. 28 ("Съемка мультипликации"), нажмите на ПДУ кнопку **REC TIME** (ВРЕМЯ ЗАПИСИ). После каждого нажатия кнопки **REC TIME** появляется индикатор времени записи, который изменяется в следующей последовательности: 1/4S, 1/2S, 1S, 5S и "Индикация отсутствует" (выкл.).

##### 2) Сброс

Вместо того, чтобы использовать экран Menu в шаге 5 на стр. 28, нажимайте кнопку **REC TIME** на ПДУ до тех пор, пока не исчезнет индикатор времени записи.

#### Съемка через установленные интервалы времени

##### 1) Установка

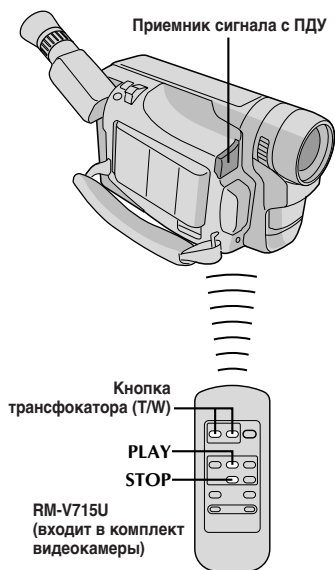
Вместо того, чтобы выполнять шаги с 1 по 3 на стр. 29 ("Съемка через установленные интервалы времени"), нажмите на ПДУ кнопку **REC TIME** и **INIT. TIME**. После каждого нажатия кнопки **REC TIME** появляется индикатор времени записи, который изменяется в следующей последовательности: 1/4S, 1/2S, 1S, 5S и "Индикация отсутствует" (выкл.). После каждого нажатия кнопки **INT. TIME** появляется индикатор таймера интервала, который изменяется в следующей последовательности: 15S, 30S, 1MIN, 5MIN и "Индикация отсутствует" (выкл.).

##### 2) Сброс

Вместо того, чтобы использовать экран Menu в шаге 5 на стр. 29, нажимайте кнопки **REC TIME** и **INIT. TIME** на ПДУ до тех пор, пока не исчезнут индикаторы.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

См. также стр. 28 и 29.



## Воспроизведение с трансфокацией (только GR-SXM46/SX41)

Позволяет при выполнении воспроизведения в любой момент увеличить записанное изображение до 10X.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Для проведения этой операции, используйте пульт дистанционного управления серии RM-V715U.
- Убедитесь, что работает функция TBC (Коррекция) (☞ стр. 34).

**1** Нажмите кнопку **PLAY**, чтобы найти нужную вам сцену.

**2** Нажимайте кнопки трансфокатора (**T/W**) на ПДУ. Проследите за тем, чтобы ПДУ был направлен на приемник сигналов с ПДУ, расположенный на видеокамере. Нажатие кнопки трансфокатора в точке **T** обеспечивает трансфокацию на плюс (увеличение изображения).

### Для прекращения трансфокации

..... нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку трансфокатора в точке **W** до тех пор, пока не будет установлено нормальное увеличение. Или, нажмите кнопку **STOP**, а затем нажмите кнопку **PLAY**.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

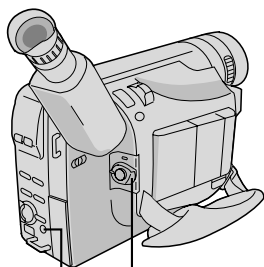
- Трансфокатор может также использоваться в режиме стоп-кадра.
- Вследствие выполнения цифровой обработки изображения качество картинки может ухудшаться.
- После увеличения неподвижного изображения при возобновлении воспроизведения в нормальном режиме полученный эффект увеличения моментально пропадает, но потом снова восстанавливается - возвращается прежнее увеличение.



Нормальное воспроизведение



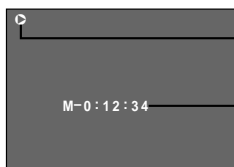
Нажмите T



Переключатель питания

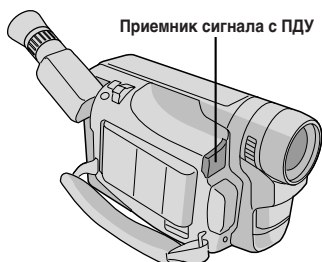
Кнопка COUNTER R/M  
(СБРОС/ЗАПОМИНАНИЕ СЧЕТЧИКА)

Дисплей

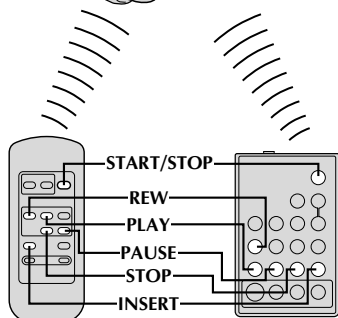


Индикатор монтажа в режиме вставки

М-0 : 12 : 34 Счетчик ленты



Приемник сигнала с ПДУ

RM-V715U  
(входит в комплект поставки только у моделей GR-SXM46/SX41)

ИЛИ

RM-V700U  
(не входит в комплект)

## Монтаж в режиме вставки

Вы можете записать новую сцену на ранее записанную ленту, заменив участок ранее выполненной записи новой сценой, при этом искажения в точке начала и в точке конца новой сцены будут минимальными. Звуковое сопровождение исходной ленты не меняется.

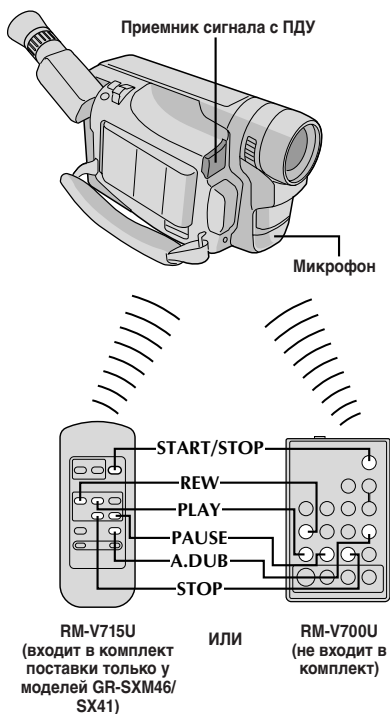
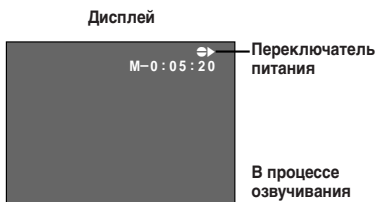
### ПРИМЕЧАНИЕ:

Для выполнения этой процедуры следует пользоваться ПДУ.

- 1** Установите переключатель питания в положение "PLAY".
- 2** Выполните воспроизведение ленты, чтобы найти точку конца сцены и нажмите **PAUSE**.
- 3** Нажмите и удерживайте **COUNTER R/M** на видеокамере более чем 1 секунду, чтобы сбросить значения счетчика пленки, затем нажмите его снова, чтобы уменьшить на одну секунду, и тогда появится "M".
- 4** Нажмите кнопку **REW** для того, чтобы перемотать ленту в точку, которая находится немного впереди начала сцены, которую вы хотите заменить, нажмите кнопку **PLAY**, чтобы посмотреть записанную пленку, и нажмите **PAUSE** во входной монтажной точке, где должна начинаться новая сцена.
- 5** Нажмите кнопку **INSERT** (ВСТАВКА) и, не отпуская ее, нажмите и отпустите кнопку **PAUSE**. Появляется индикатор монтажа в режиме вставки и устанавливается его режим. Когда на экране появится сцена, на которую направлена видеокамера, перейдите к следующему шагу.
- 6** Чтобы начать монтаж в режиме вставки, нажмите кнопку **START/STOP**. Когда счетчик достигнет значения "0:00:00", монтаж автоматически останавливается, и видеокамера переходит в режим Вставка-Пауза.
- 7** Чтобы закончить монтаж в режиме вставки, нажмите кнопку **STOP**.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Во время выполнения монтажа в режиме вставки звуковое сопровождение оригинала будет слышно из громкоговорителя.
- После шага 5 может быть выполнена подмотка ленты (☞ стр. 19).
- Лента может останавливаться немного впереди или немного позади указанной точки, и могут появляться помехи в виде полос. Это нормальное явление.
- В режиме монтажа вставкой записывается только видеосигнал.
- Если программа AE (☞ стр. 23) будет установлена во время монтажа в режиме вставки, нажмите и удерживайте кнопку **PAE** более одной секунды.



## Наложение звука

Вы можете записать новое звуковое сопровождение на уже записанную ленту. Имеющийся оригинальный звук был стерт и заменен на звук из встроенного микрофона.

**Перед тем как приступить к выполнению последующих шагов выполните шаги 1, 2 и 3 процедуры монтажа в режиме вставки (☞ стр. 42).**

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Для выполнения этой процедуры следует пользоваться ПДУ.

- 1** Нажмите кнопку **REW** для того, чтобы перемотать ленту в точку, которая находится немного впереди начала сцены, на которую вы хотите наложить новый звук, нажмите кнопку **PLAY**, чтобы просмотреть записанную ленту, и нажмите кнопку **PAUSE** точно в той точке, где должно начаться наложение нового звука.
- 2** Нажмите кнопку **A. DUB (НАЛОЖЕНИЕ ЗВУКА)** и, не отпуская ее, нажмите и отпустите кнопку **PAUSE**. Режим ожидания озвучивания введен.
- 3** Начните аудиомикширование (озвучивание), нажмите кнопку **PLAY**. Когда показание счетчика достигнет значения "0:00:00"; наложение звука автоматически останавливается, и видеокамера переходит в режим Наложение звука-Ожидание.
- 4** Закончите аудиомикширование (озвучивание), нажмите кнопку **STOP**.

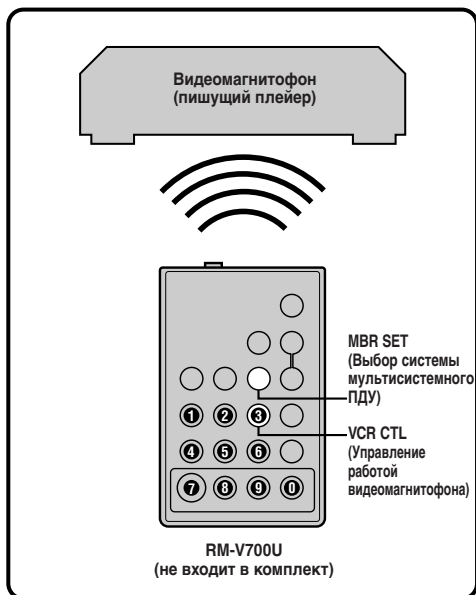
### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Не нажимайте кнопку **FF** или **REW**, когда видеокамера находится в режиме Наложение звука-Ожидание, в противном случае точки начала и конца участка ленты, на который накладывается новое звуковое сопровождение, будут устанавливаться неточно.
- Если микрофон расположен слишком близко от телевизора, или в телевизоре установлен слишком высокий уровень громкости, то может появляться свист и подвывания.

### ПРИМЕЧАНИЯ

(для монтажа в режиме Вставки и Наложения Звукa):

- Монтаж в режиме вставки и наложение звука могут не выполняться должным образом, если на ленте имеются участки без записи.
- Для выполнения монтажа/наложения звука язычок защиты записи кассеты должен находиться в положении, при котором запись разрешена. Некоторые кассеты имеют удаляемый язычок защиты записи. Если язычок защиты записи был удален, заклейте образовавшееся на его месте отверстие липкой лентой.
- Не нажимайте кнопку **STOP** во время выполнения монтажа в режиме вставки и при выполнении наложения звука, в противном случае точки начала и конца монтажной вставки будут устанавливаться неточно.
- Во время выполнения монтажа в режиме вставки и при выполнении наложения звука, когда установлен режим Вставка-Ожидание или Наложение звука-Ожидание, показание счетчика может слегка перейти за значение "0:00:00". Однако, запись остановится точно в точке 0:00:00.



## ПЕРЕЧЕНЬ КОДОВ ВИДЕОМАГНИТОФОНОВ

МАРКА КВМ	КНОПКИ (A) (B)	МАРКА КВМ	КНОПКИ (A) (B)
AKAI	6 2 6 4 7 7	PHILIPS	1 9 9 5 1 1 9 4 9 1 9 6 1 2 3 3 7 2
BLAUPUNKT	1 3	SANYO	3 6 3 5
FERGUSON	9 7 9 8 3 2	SELECO, REX	9 1 9 6
GRUNDIG	1 4 3 4	SHARP	1 5 1 0
HITACHI	6 6 6 3	SONY	6 5 6 0 3 9 3 1
JVC A B C	9 1 9 6 9 3	THOMSON, TELEFUNKEN, SABA, NORDMENDE	9 1 9 6 9 7 3 2
MITSUBISHI	6 7 6 8	TOSHIBA	6 9 6 1
NEC	3 7 3 8		
PANASONIC	1 3 1 7 1 1 9 4 1 8		

## Монтаж в произвольной последовательности в режиме продолжения [R.A. Edit]

Вы можете создавать смонтированные видеофильмы, используя вашу видеокамеру в качестве воспроизводящего видеомагнитофона. Вы можете выбрать до 8 «монтируемых сцен» для автоматического монтажа в любой последовательности. Удобнее выполнять монтаж с помощью мультисистемного ПДУ RM-V700U (не входит в комплект видеокамеры) (☞ стр. 38), в котором установлен режим управления работой используемого вами видеомагнитофона (см. «ПЕРЕЧЕНЬ КОДОВ ВИДЕОМАГНИТОФОНОВ»), однако, монтаж также может выполняться при использовании ручного управления работой видеомагнитофона. Перед началом работы проверьте, что в ПДУ RM-V700U установлена литиевая батарейка (☞ стр. 39).

## УСТАНОВКА КОДА ВИДЕОМАГНИТОФОНА НА ПДУ

- 1 Выключите питание видеомагнитофона и направьте ПДУ на приемник инфракрасного сигнала видеомагнитофона. Затем, пользуясь ПЕРЕЧЕНЬ КОДОВ ВИДЕОМАГНИТОФОНОВ, выберите нужную вам марку видеомагнитофона с помощью нажатия и удерживания в нажатом положении кнопки **MBR SET** и нажатия кнопок (A) и (B).
  - После отпущения кнопки **MBR SET** код марки видеомагнитофона автоматически устанавливается, и включается питание видеомагнитофона.

- 2 Проверьте, что включено питание видеомагнитофона. Затем, удерживая кнопку **VCR CTL** в нажатом положении, нажмите на ПДУ кнопку нужной функции. С помощью ПДУ можно выполнять управление следующими функциями видеомагнитофона: ВОСПРОИЗВЕДИТЕ, СТОП, ПАУЗА, БЫСТРАЯ ПЕРЕМОТКА ВПЕРЕД, ПЕРЕМОТКА НАЗАД и ЗАПИСЬ-ОЖИДАНИЕ ВИДЕОМАГНИТОФОНА (для выполнения этой функции не нужно нажимать кнопку **VCR CTL**).

**Теперь все готово для выполнения монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения.**

### ВНИМАНИЕ

Хотя мультисистемный ПДУ совместим с видеомагнитофонами JVC и видеомагнитофонами, выпускаемыми многими другими производителями, он может не работать с вашими видеомагнитофонами или может выполнять не все функции.

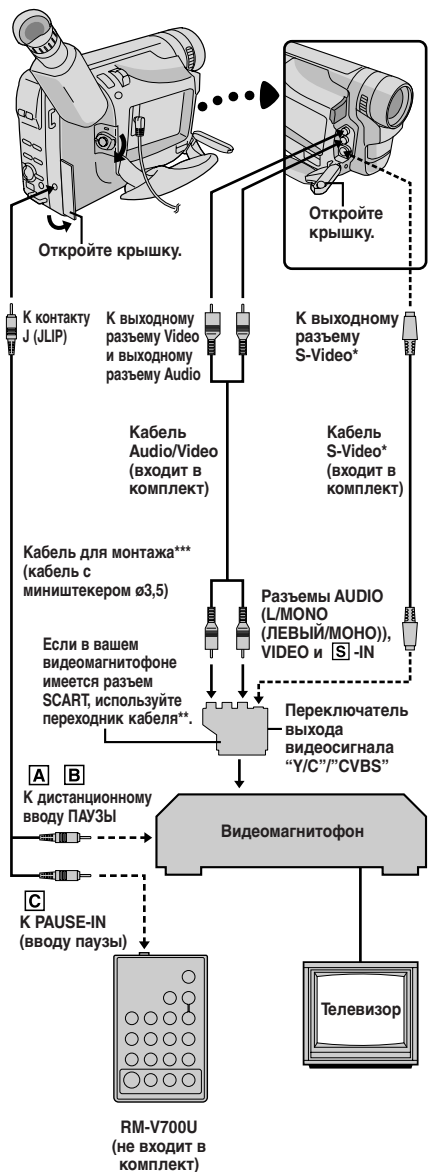
### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если в шаге 1 питание видеомагнитофона не включается, попробуйте использовать другой код из ПЕРЕЧЕНЬ КОДОВ ВИДЕОМАГНИТОФОНОВ.
- В некоторых марках видеомагнитофонов питание не включается автоматически, в этом случае включите питание вручную и попробуйте выполнить шаг 2.
- Если ПДУ не позволяет управлять работой видеомагнитофона, используйте органы управления на видеомагнитофоне.
- Когда батарейка в ПДУ разряжается, установленная вами марка видеомагнитофона будет стираться. В этом случае замените батарейку на новую для выполнения установки марки видеомагнитофона.

## ВЫПОЛНИТЕ СОЕДИНЕНИЯ

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Установите "VIDEO OUT" (ВИДЕОВЫХОД) видеокамеры в зависимости от системы воспроизведения видеомагнитофона, который Вы будете использовать. (☞ стр.14).



1

### A) ВИДЕОМАГНИТОФОН JVC, ИМЕЮЩИЙ КОНТАКТ ДИСТАНЦИОННОГО ВВОДА ПАУЗЫ

Подключите кабель для монтажа к контакту дистанционного ввода PAUSE (паузы).

### B) ВИДЕОМАГНИТОФОН JVC, НЕ ИМЕЮЩИЙ КОНТАКТА ДИСТАНЦИОННОГО ВВОДА ПАУЗЫ, НО ИМЕЮЩИЙ РАЗЪЕМ R.A. EDIT

Подключите кабель для монтажа к разъему R.A.EDIT.

### C) ВИДЕОМАГНИТОФОН, ОТЛИЧНЫЙ ОТ ВИДЕОМАГНИТОФОНОВ ТИПА A) и B)

Подключите кабель для монтажа к гнезду ввода паузы (PAUSE-IN) на ПДУ RM-V700U.

2

Вставьте ленту с записью в видеокамеру и установите переключатель питания в положение "PLAY".

3

Включите питание видеомагнитофона, вставьте ленту, на которой должна выполняться запись, и введите режим AUX (см. руководство по эксплуатации видеомагнитофона).

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если в вашем видеомагнитофоне имеется входной разъем S-Video или разъем SCART, совместимый с сигналами Y/C, соедините через него видеокамеру с видеомагнитофоном, используя при этом входящий в комплект видеокамеры кабель S-Video. Такое подключение может улучшить качество изображения копии (только GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21).
- Если вы используете адаптер для кабелей\*\*, установите переключатель видео выходов в нужную позицию: "Y/C" или "CVBS".

Y/C : При подключении к видеомагнитофону, который может принимать сигналы Y/C, с использованием кабеля S-Video (только GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21).

CVBS : При подключении к видеомагнитофону, который не может принимать сигналы Y/C, с использованием кабеля Audio/Video.

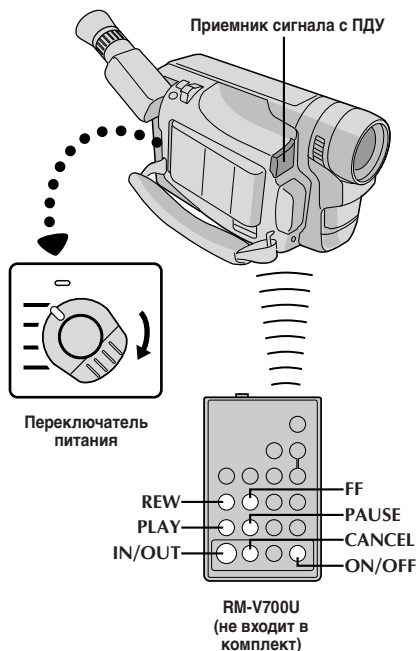
\*\* Входит в комплект только для моделей GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21. Продается в магазинах.

- Если вы используете видеомагнитофон в системе SECAM, установите "VIDEO OUT" (видеовыход) в позицию "SECAM" (только GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21, ☞ стр.26).

\* Только GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21.

\*\* Входит в комплект только для моделей GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21. Продается в магазинах.

\*\*\* Входит в комплект только для моделей GR-SXM46/SX41.



	IN	OUT
1	0:00:25	--:--:--
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
COUNTER	0:00:25	
TOTAL	0:00:00	

	IN	OUT
1	0:00:25	0:01:05
2	0:03:18	0:03:31
3	0:02:33	0:02:53
4	0:04:11	--:--:--
5		
6		
7		
8		
COUNTER	0:04:11	
TOTAL	0:01:13	

## ВЫБЕРИТЕ НУЖНЫЕ СЦЕНЫ

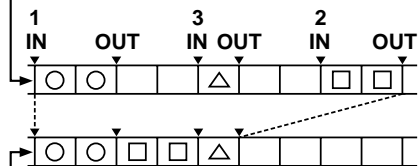
- 4** Направьте пульт дистанционного управления (ПДУ) на приемник сигналов ПДУ видеокамеры. Нажмите кнопку **PLAY**, а затем нажмите кнопку **ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.)** на ПДУ. Появляется экран счетчика монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения.
- 5** Нажмите кнопку **REW** или **FF** для того, чтобы найти точку начала нужной вам сцены, а затем нажмите кнопку **IN/OUT**, чтобы отметить эту точку. На экране, под символом "IN" появляется показание счетчика.
- 6** Нажмите кнопку **REW** или **FF** для того, чтобы найти точку конца нужной вам сцены, а затем нажмите кнопку **IN/OUT**, чтобы отметить эту точку.
  - На экране, под символом "OUT" появляется показание счетчика.
  - Общая длительность отмеченной сцены (сцен) воспроизводится внизу экрана.
- 7** Повторите шаги **5** и **6** для каждой сцены (максимум 8 сцен).
- 8** Чтобы внести изменения, для отмены ранее отмеченных точек нажимайте кнопку **CANCEL** во время выполнения операций, описанных в шагах **5** и **6**.

## ПРИМЕЧАНИЯ:

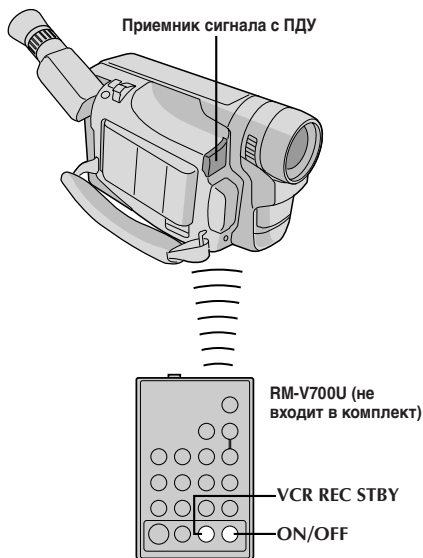
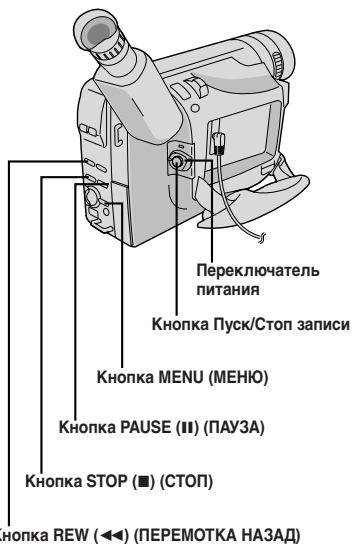
- Интервал времени между точкой начала монтируемой сцены и точкой конца монтируемой сцены должен быть не меньше 1 с.
- Для обеспечения нормальной работы между точкой конца монтируемой сцены и точкой начала следующей монтируемой сцены должен быть интервал не менее 15 с.
- Незаписанные участки ленты не могут быть отмечены как точки начала или конца монтируемой сцены.
- Если время поиска точки начала монтируемой сцены занимает более 5 минут, режим Запись-Пауза видеомagneфона отменяется, и монтаж не выполняется.
- Нажатие кнопки **ON/OFF** стирает все отмеченные в памяти точки начала и конца монтируемых сцен.
- Оставьте в области каждой точки небольшой запас на ошибку, чтобы обеспечить запись всей сцены полностью.
- Выключение питания видеокамеры приводит к стиранию всех зарегистрированных точек начала и конца монтируемых сцен.

## АВТОМАТИЧЕСКИЙ МОНТАЖ НА ВИДЕОМАГНИТОФОНЕ

Лента оригинала (видеокамера)



Монтируемая лента (видеомагнитофон)



**9** Перемотайте ленту в видеокамере на начало сцены, которую вы хотите смонтировать, и нажмите кнопку **PAUSE**.

**10** Направьте ПДУ на приемник инфракрасного сигнала видеомагнитофона и нажмите кнопку **VCR REC STBY** или вручную установите в видеомагнитофоне режим Запись-Ожидание.

**11** Нажмите на кнопку **MENU** на видеокамере, чтобы начать автоматический монтаж. Ранее выбранные сцены копируются на видеомагнитофоне в указанной последовательности.


При выполнении монтажа счетчик монтажа в произвольной последовательности воспроизводит значение, соответствующее копируемой сцене, при этом мигает высвечивающая полоска.

- Нажатие кнопки **START/STOP** на ПДУ не вызывает запуск монтажа.

**12** Когда выбранные сцены скопированы, видеокамера и видеомагнитофон переходят в режим остановки или паузы. Нажмите на обоих аппаратах кнопку **STOP**. Для прекращения воспроизведения показаний счетчика монтажа в произвольной последовательности нажмите кнопку **ON/OFF**.

- После завершения монтажа не забудьте отсоединить кабель для монтажа и кабель audio/video.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

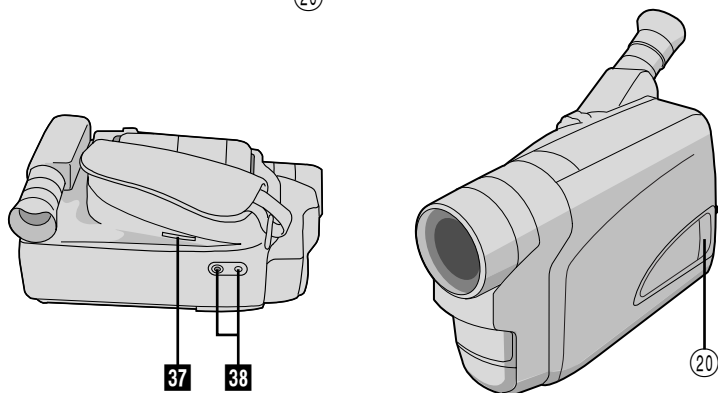
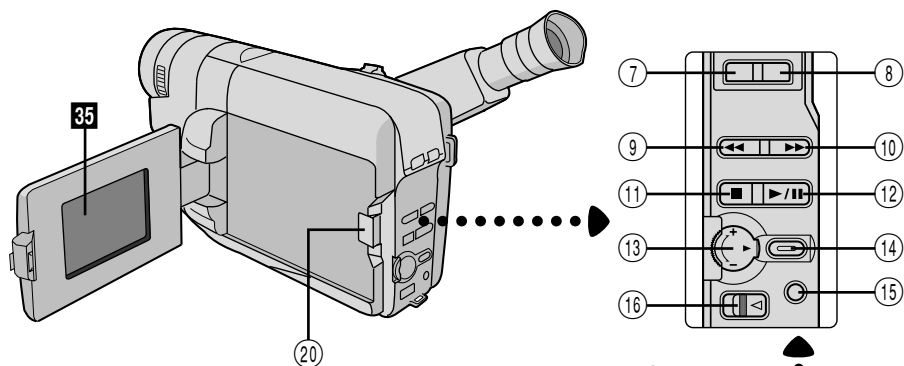
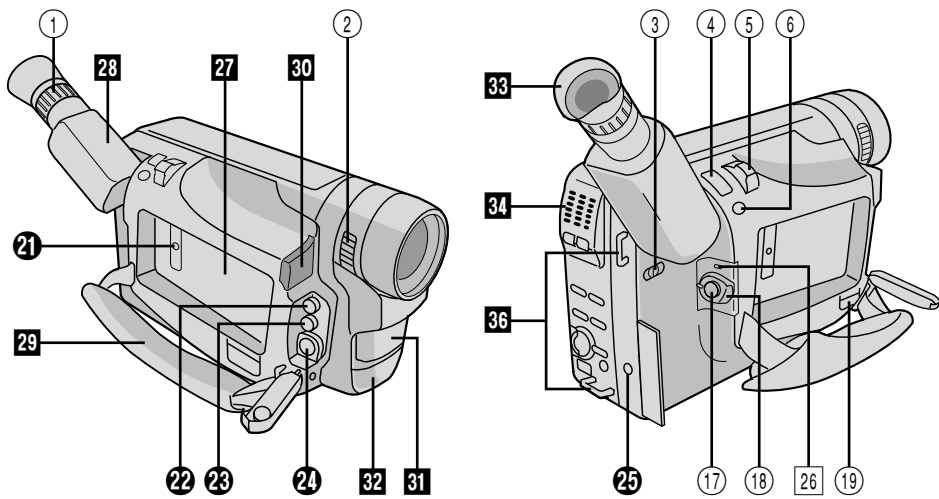
- Если вы выполнили шаг 1  на стр. 45 ("ВЫПОЛНИТЕ СОЕДИНЕНИЯ"), то во время выполнения монтажа ПДУ должен быть направлен на видеомагнитофон.
- На экране воспроизводится информация только тогда, когда видеокамера осуществляет поиск сцены.
- При использовании некоторых видеомагнитофонов в точках начала и конца монтируемых сцен могут быть помехи.

Если после выполнения операций, описанных в представленной ниже таблице, проблема по-прежнему остается, обратитесь за помощью в торговую организацию компании JVC.





























Управление работой видеокамеры осуществляется с помощью микропроцессора. Внешние шумы и помехи (от телевизора, радиоприемника и т. п.) могут вызывать сбои в работе микропроцессора. В этих случаях сначала отсоедините источник питания (аккумуляторная батарея, сетевой адаптер/зарядное устройство и т. п.) и батарейку часов, а затем снова их подсоедините и повторите выполнение операций с начала.

<b>ПРИЗНАК НЕИСПРАВНОСТИ</b>	<b>ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА(Ы) НЕИСПРАВНОСТИ</b>
<b>ПИТАНИЕ</b>	
Не подается питание.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Аккумуляторная батарея не была правильно подсоединена (☞ стр. 6).</li> <li>● Аккумуляторная батарея разряжена (☞ стр. 6).</li> <li>● Источник питания не был правильно подключен (☞ стр. 7).</li> </ul>
Питание внезапно отключается и не восстанавливается самостоятельно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Аккумуляторная батарея полностью разрядилась.</li> <li>● Извлеките кассету и отсоедините источник питания, а затем, спустя несколько минут, включить питание. Если питание по-прежнему не включается, обратитесь за помощью в ближайшую торговую организацию компании JVC.</li> </ul>
<b>ЗАПИСЬ</b>	
Не выполняется запись.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте, что язычок защиты записи находится в положении, при котором запись разрешена. Некоторые кассеты имеют удаляемые язычки защиты записи. Если язычок защиты записи был удален, заклейте образовавшееся на его месте отверстие липкой лентой (☞ стр. 11).</li> </ul>
Запись не включается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Переключатель питания видеокамеры не был установлен в положение "CAMERA" "AUTO" или "PRO" (☞ стр. 16).</li> </ul>
Не выполняются режимы анимации (съемка мультипликации) и временной задержки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Перед выполнением записи в режиме анимации с самого начала ленты установите видеокамеру в режим записи приблизительно на 5 с, чтобы обеспечить равномерное движение ленты. Рекомендуется использовать для начала анимационной съемки функцию выведения изображения из затемнения (☞ стр. 29, 40).</li> </ul>
<b>ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ</b>	
Лента движется, но изображение не воспроизводится.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● В телевизоре не был установлен режим или канал VIDEO.</li> <li>● Если используется подключение A/V, переключатель VIDEO/TV в телевизоре не был установлен в положение VIDEO.</li> </ul>
Воспроизводимое изображение смазано или прерывается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Грязные или изношенные видеоголовки. Проконсультируйтесь в ближайшей торговой организации компании JVC относительно очистки или замены видеоголовки.</li> </ul>
Показания счетчика является смазанным во время остановки изображения.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Это нормальное явление.</li> </ul>
Изображение, воспроизводимое на присоединенном телевизоре, обесцвечено.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● "VIDEO OUT" (видеовыход) был установлен не правильно на экране меню. (☞ стр. 26).</li> </ul>
<b>ПРОТЯЖКА ЛЕНТЫ</b>	
Лента останавливается во время быстрой перемотки вперед или назад.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Включен режим запоминания показаний счетчика (☞ стр. 34).</li> </ul>
Не выполняется быстрая перемотка ленты назад или вперед.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Лента полностью перемотана на одну из катушек.</li> </ul>






ПРИЗНАК НЕИСПРАВНОСТИ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА(Ы) НЕИСПРАВНОСТИ
<b>ПРОЧИЕ</b>	
Во время выполнения записи не появляются индикаторы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Для того, чтобы появились индикаторы нажмите и удерживайте не менее 1 с в нажатом положении кнопку <b>DISPLAY</b> (☞ стр. 17).</li> </ul>
Кассета с лентой не выгружается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Разрядилась аккумуляторная батарея.</li> <li>● Если ЖК монитор не открыт на угол более 60 градусов, переключатель <b>EJECT</b> не работает.</li> </ul>
Некоторые функции не выполняются.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Переключатель питания установлен в положение "AUTO".</li> <li>● Некоторые комбинации режимов или эффектов использоваться не могут.</li> </ul>
При съемке очень яркого объекта появляются вертикальные белые линии.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Это иногда происходит при большом контрасте между фоном и объектом съемки. Это не является дефектом видеокамеры.</li> </ul>
На ЖК мониторе и в видеоискателе появляются яркие пятна кристаллической формы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вобъектив попадают прямые солнечные лучи. Это не является дефектом видеокамеры.</li> </ul>
Задняя сторона ЖК монитора становится горячей.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Свет, который используется для подсветки ЖК монитора, нагревает ЖК монитор. Закройте ЖК монитор, чтобы его выключить, или переведите переключатель питания в положение "OFF" и дайте ЖК монитору остыть.</li> </ul>
На всем поле ЖК монитора или видеоискателя воспроизводятся яркие цветные точки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ЖК монитор и видеоискатель изготовлены с использованием точной технологии. Однако, на ЖК мониторе и в видеоискателе могут постоянно присутствовать черные или яркие цветные точки (красные, зеленые или синие). Эти точки не записываются на магнитную ленту. Это не является дефектом видеокамеры. (Количество активных точек превышает 99,99%).</li> </ul>
Нечеткие индикаторы и плохие цвета на ЖК мониторе.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Это может происходить, когда к поверхности или к краям ЖК монитора прикладывается давление.</li> </ul>
Грязь на ЖК мониторе, видеоискателе и объективе (например, следы пальцев).	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Протрите их аккуратно мягкой тканью. Осторожно протрите, используя при этом полукруговые движения, так как при протирке пятна размазываются по поверхности и их трудно будет удалить.</li> </ul>
Появляется номер ошибки (например, E03).	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Выключите питание видеокамеры, а затем отсоедините источник питания. Спустя несколько минут снова попытайтесь включить питание. Если номер кода ошибки по-прежнему воспроизводится в видеоискателе, обратитесь за помощью в ближайшую торговую организацию компании JVC.</li> </ul>
Изображение не в фокусе.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Необходимо выполнить регулировку диоптра (☞ стр. 15).</li> <li>● Снимаемая сцена отрицательно влияет на работу системы автофокусировки (☞ стр. 31).</li> </ul>
Исчезают показания даты и времени.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Если вы отсоединяете источник питания от видеокамеры при включенном питании, то все установки и выборы сбрасываются. Не забудьте выключить питание видеокамеры до отсоединения источника питания.</li> </ul>
Воспроизводятся/записываются неправильные показания даты и времени.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Если вы не выполнили установку даты/времени (☞ стр. 9), то правильные значения даты и времени не будут воспроизводиться/записываться. Не забудьте выполнить установку даты/времени.</li> </ul>
Индикатор, предупреждающий о том, что крышка объектива закрыта, мигает даже в том случае, если крышка объектива открыта.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Индикатор, предупреждающий о том, что крышка объектива закрыта, может мигать в условиях низкой освещенности независимо от положения крышки объектива.</li> </ul>




## Органы управления

- ① Регулятор диоптра .....  стр. 15
- ② Кольцо открывания/закрывания крышки объектива .....  стр. 16
- ③ Переключатель осветительной лампы [LIGHT OFF/AUTO/ON] (только GR-SXM46/SXM26/SX41/FXM161) (СВЕТ ВЫКЛ./АВТОМАТИЧЕСКИЙ/ВКЛ.) ....  стр. 20
- ④ Кнопка моментального снимка [SNAPSHOT] (только GR-SXM46/SX41) .....  стр. 21  
Кнопка 5-секундной записи [5 SEC REC] (только GR-SXM26/SX21/FXM16/FXM161/FX11) .....  стр. 19
- ⑤ • Рычаг трансфокатора [T/W] .....  стр. 18  
• Регулятор громкости громкоговорителя [VOL.] (только GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161) .....  стр. 33
- ⑥ • Кнопка стабилизатора изображения [P.STABILIZER] .....  стр. 18  
• Кнопка коррекции временных зон .....  стр. 34
- ⑦ Кнопка программы AE [PAE] .....  стр. 23
- ⑧ Кнопка Микширование/Вытеснение [EFFECT] .....  стр. 22
- ⑨ • Кнопка подмотки назад [RETAKE R] .....  стр. 19  
• Кнопка быстрого просмотра [  R ] .....  стр. 19  
• Кнопка перемотки назад [REW] .....  стр. 33
- ⑩ • Кнопка подмотки вперед [RETAKE F] .....  стр. 19  
• Кнопка быстрой перемотки вперед [FF] .....  стр. 33
- ⑪ Кнопка Стоп [STOP] .....  стр. 33
- ⑫ Кнопка Воспроизведение/Пауза [PLAY/PAUSE] .....  стр. 33
- ⑬ • Дисковый регулятор выбора [PUSH (НАЖАТЬ)] .....  стр. 24  
• Дисковый регулятор яркости [BRIGHT] (только GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161) .....  стр. 16, 33
- ⑭ Кнопка MENU/DISPLAY (МЕНЮ/ДИСПЛЕЙ) .....  стр. 17, 24
- ⑮ Кнопка Сброс/Запоминание счетчика [COUNTER R/M] .....  стр. 34
- ⑯ Переключатель EJECT (ВЫГРУЗКА КАССЕТЫ) .....  стр. 11
- ⑰ Кнопка Пуск/Стоп записи .....  стр. 16
- ⑱ Переключатель питания [PLAY , OFF, AUTO, PRO.] .....  стр. 16, 33
- ⑲ Переключатель освобождения аккумуляторной батареи [BATTERY RELEASE] .....  стр. 7
- ⑳ Кнопка закрывания .....  стр. 11












## Разъемы

- ㉑ Гнездо входа питания постоянного тока [DC IN] .....  стр. 7  
Разъемы с ㉒ по ㉔ находятся под крышкой.
- ㉒ Выходной разъем Video .....  стр. 36
- ㉓ Выходной разъем Audio .....  стр. 36
- ㉔ Выходной разъем S-Video (только GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21) ...  стр. 36
- ㉕ Контакт J [Разъем JLIP (Протокол интерфейса объединенного уровня)]
  - Подключается кабель для монтажа при выполнении монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения ( стр. 44 - 47).
  - Используется для подключения видеокамеры к такому устройству как, например, персональный компьютер. Более подробную информацию по данному вопросу можно получить в ближайшей торговой организации компании JVC.
  - Монтаж с видеокамеры на видеомагнитофон с управлением JLIP не может выполняться, если видеомагнитофон не снабжен контактом J.

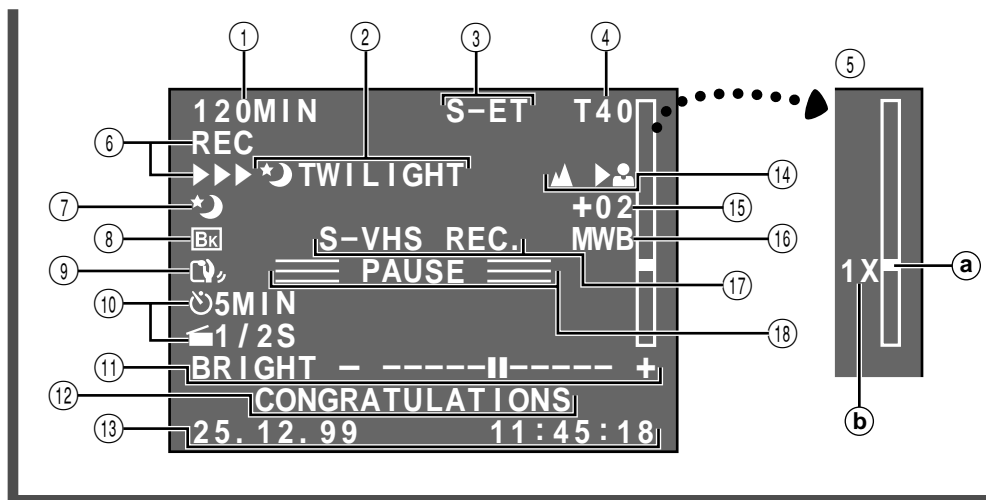
## Индикаторы

- ㉖ Индикаторная лампа включения питания .....  стр. 16

## Прочие детали

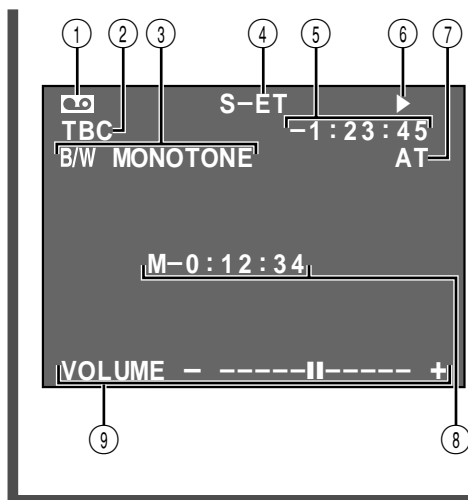
- ㉗ Подставка для аккумуляторной батареи .....  стр. 7
- ㉘ Видискатель .....  стр. 15
- ㉙ Ручной захват .....  стр. 15
- ㉚ • Датчик камеры  
Не загромождайте эту область; здесь находится датчик, который необходим для выполнения съемки.  
• Приемник сигнала с ПДУ .....  стр. 39
- ㉛ Осветительная лампа (только GR-SXM46/SXM26/SX41/FXM161) .....  стр. 20
- ㉜ Микрофон .....  стр. 43
- ㉝ Окуляр
- ㉞ Громкоговоритель (только GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161) .....  стр. 33
- ㉟ ЖК монитор (только GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161) .....  стр. 17
- ㊱ Скобы для крепления наплечного ремня .....  стр. 15
- ㊲ Щель для установки батарейки часов .....  стр. 8
- ㊳ Нездо для крепления штатива .....  стр. 15

## Индикация Во Время Записи



- ① Оставшееся время ленты ..... стр. 17  
Начинает мигать, когда пленка приближается к концу.
- ②, ⑦ Индикатор программы AE ..... стр. 23  
Воспроизводится на позиции ② в течение приблизительно 2 с, когда Программа AE со спецэффектами переключается из одного режима в другой с помощью нажатия кнопки **PAE**, затем остается только индикатор на позиции ⑦.
- ②, ⑧ Индикатор Микширование/Вытеснение - Ожидание ..... стр. 22  
Воспроизводится на позиции ② в течение приблизительно 2 с, когда Микширование/Вытеснение переключается из одного эффекта на другой с помощью нажатия кнопки **EFFECT**, затем остается только индикатор на позиции ⑧.
- ③ Индикатор формата записи (S/S-ET) (только GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21) .... стр. 12
- ④ Индикатор длины ленты ..... стр. 10
- ⑤ Индикаторная полоска трансфокатора ... стр. 18  
а Индикатор уровня увеличения  
б Приблизительное значение масштаба увеличения
- ⑥ Индикатор записи ..... стр. 16
- ⑨ Индикатор стабилизатора изображения ..... стр. 18
- ⑩ • Индикатор Таймер интервала/Время записи ..... стр. 28,40  
• Индикатор режима 5-секундной записи (только GR-SXM26/SX21/FXM16/FXM161/FX11) ..... стр. 19
- ⑪ Индикатор уровня яркости (только GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161) ..... стр. 16
- ⑫ Индикатор готового титра ..... стр. 27
- ⑬ Индикатор Дата/Время ..... стр. 27
- ⑭ Индикатор фокуса ..... стр. 31
- ⑮ Счетчик установки уровня экспозиции ... стр. 30
- ⑯ Индикатор режима регулировки баланса белого ..... стр. 32
- ⑰ Индикатор записи в режимах S-VHS/S-VHS ET (только GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21) .... стр. 12
- ⑱ Индикатор режима Запись-Ожидание ..... стр. 16

## Индикация Во Время Воспроизведения



- ① : Индикатор батареи  
Высвечивается, когда вставлена пленка.
- : индикатор функции "Монтаж в режиме вставки" ..... стр. 42  
Высвечивается при монтировании в режиме вставки.
- ② Индикатор функции TBC (Коррекция) ..... стр. 34
- ③ Индикатор спецэффектов при воспроизведении (только GR-SXM46/SX41) ..... стр. 34
- ④ Индикатор функции "Режим записи" (S/S-ET) (только GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21) .... стр. 12
- ⑤ Счетчик пленки ..... стр. 34, 42
- ⑥ Индикатор перемотки ленты
  - ▶ : Воспроизведение
  - ▶▶ : Поиск в режиме Shuttle в прямом направлении
  - ◀◀ : Поиск в режиме Shuttle в обратном направлении
  - || : Пауза
  - ▶ : Озвучивание
- ⑦ Индикатор трекинга ..... стр. 34
- ⑧ Счетчик пленка ..... стр. 42  
Высвечивается только при монтаже в режиме вставки.
- ⑨ ● BRIGHT(ЯРКОСТЬ): Индикатор уровня яркости (только GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161) .... стр. 33  
● VOLUME(ГРОМКОСТЬ):Индикатор уровня громкости динамика (только GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161) .... стр. 33

## Предупреждающие индикаторы

Индикаторы	Функция
	<p>Воспроизводится уровень зарядки батареи.</p> <p>Уровень зарядки батареи: высокий. Это не означает, что батареи полностью заряжены. </p> <p>Уровень зарядки батареи: батарея разряжена </p> <p>Когда уровень зарядки батареи близок к нулю, индикатор батареи  начинает мигать (предупреждение-батареи разряжены). Когда батарея полностью разряжается, питание выключается автоматически.</p>
	<p>Мигает, когда вставлена кассета или когда предохранительное ушко стоит в позиции, не позволяющей делать запись.  стр. 11)</p>
	<p>При включении в сеть мигает около 10 секунд. Этот индикатор также мигает в том случае, когда батареи для часов (литиевые) либо не вставлены, либо разрядились. Вставьте или замените старые батареи новыми.  стр. 8)</p>
TAPE END	<p>Появляется, если при записи, воспроизведении или перемотке вперед, когда заканчивается пленка.  стр. 17)</p>
LENS COVER	<p>Мигает около 5 секунд, если камера включается при закрытой крышке объектива.  стр. 16)</p>
 CONDENSATION OPERATION PAUSED PLEASE WAIT	<p>Эти два предупреждения появляются попеременно каждые 3 секунды, если произошла конденсация. Выньте пленку, выключите камеру (кроме отключения от источника питания), подождите несколько минут, пока не услышите подтверждающий сигнал об очистке, и включите ее снова.</p>
 HEAD CLEANING REQUIRED USE CLEANING CASSETTE	<p>Эти два предупреждения появляются попеременно, если при записи на головках обнаруживается грязь. В этом случае используйте специальную очищающую кассету (не входит в комплект видеокамеры). Если предупреждающее сообщение остается, свяжитесь с ближайшей торговой организацией компании JVC.</p>
E01—E06 UNIT IN SAFEGUARD MODE REMOVE AND REATTACH BATTERY	<p>Индикаторы ошибки (E01 - E06) показывают тип возникшей неисправности. Если появляются индикаторы ошибки или предупреждения, отсоедините источник питания (аккумуляторную батарею и пр.), и подождите несколько минут, пока индикаторы не исчезнут. После этого вы можете продолжать пользоваться видеокамерой. Если индикатор не исчезает, обратитесь за помощью в ближайшую торговую организацию компании JVC.</p>

## Осветительная лампа



### ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ

- Осветительная лампа видеокамеры может быть очень горячей. Не дотрагивайтесь до нее во время работы или сразу же после выключения, невыполнение этого требования может привести к травмам.
- Не кладите видеокамеру в футляр для переноски сразу же после использования осветительной лампы, так как лампа остается очень горячей в течение некоторого времени.
- Во время съемки расстояние между осветительной лампой и человеком, которого вы снимаете, или другим объектом съемки должно быть не меньше 30 см.
- Не пользуйтесь осветительной лампой вблизи горючих и взрывоопасных материалов.
- Рекомендуется выполнять замену осветительной лампы в торговой организации компании JVC.

## Общие меры предосторожности при работе с батарейками

Если пульт дистанционного управления и адаптер для кассеты не работают даже при правильном обращении с ними - это означает, что у батарейки кончился заряд. Замените их на новые.

### Используйте только батареи следующих серий:

Пульт дистанционного управления ... R03(AAA), 2 штуки (RM-V715U)

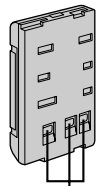
Адаптер для кассеты ..... R6(AA), 1 штука (C-P6U или C-P7U)

При работе с батарейками соблюдайте перечисленные ниже правила. Невыполнение этих правил может привести к вытеканию электролита из батарейки или к взрыву батарейки.

1. При замене батарей в пульте дистанционного управления смотрите примечания на стр. 39 или ознакомьтесь с инструкцией к адаптеру для кассеты (модели C-P6U/C-P7U).
2. **Не** используйте иных батарей, кроме указанных.
3. Убедитесь, что батареи вставлены в правильном направлении, с правильной поляризацией.
4. **Не** используйте разряженных батарей.
5. **Не** подвергайте батарейку воздействию высоких температур, так как это может привести к вытеканию электролита из батарейки или к взрыву батарейки.
6. **Не** выбрасывайте батарейку в огонь.
7. Если не предполагается использовать устройство в течение длительного времени, извлеките из него батарейку, чтобы предотвратить вытекание из батарейки электролита, что может привести к повреждению устройства.

## Аккумуляторные батареи

Аккумуляторные батареи являются никель-кадмиевыми или никель-металлгидридными батареями. Перед использованием аккумуляторной батареи, поставляемой вместе с видеокамерой, или дополнительной аккумуляторной батареи прочтите следующие указания:



Клеммы

1. **Во избежание несчастного случая . . .**
  - ..... не сжигайте.
  - ..... не закорачивайте клеммы.
  - ..... не вносите изменений в конструкцию и не разбирайте.
  - ..... пользуйтесь только указанными зарядными устройствами.
2. **Во избежание повреждения и для обеспечения длительного срока службы . . .**
  - ..... не подвергайте ударам.
  - ..... избегайте повторных зарядок без полной разрядки.
  - ..... выполняйте зарядку в помещении, температура в котором находится в пределах, указанных в приведенной ниже таблице. В этой аккумуляторной батарее протекает химическая реакция - при низких температурах скорость химической реакции уменьшается, а при высоких температурах может не происходить полной зарядки аккумуляторной батареи.
  - ..... храните в прохладном, сухом месте. Длительное воздействие высоких температур приводит к естественной разрядке и уменьшает срок службы аккумуляторной батареи.
  - ..... избегайте длительного хранения в разряженном состоянии.
  - ..... не храните аккумуляторную батарею в зарядном устройстве или в аппарате, для питания которого она используется, так как некоторые аппараты потребляют электроэнергию даже в выключенном состоянии.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- После зарядки и во время работы аккумуляторная батарея нагревается. Это нормальное явление.

#### Температурные диапазоны

Зарядка ..... от 10°C до 35°C

Работа ..... от 0°C до 40°C

Хранение ..... от -10°C до 30°C

- Время зарядки указывается для комнатной температуры, равной 20 °C.
- Чем ниже температура, тем дольше выполняется зарядка.

## Кассеты

Прочтите изложенные ниже меры предосторожности для того, чтобы правильно использовать и хранить свои кассеты.

### 1. Во время использования . . .

- ..... проверьте, что на кассете имеется метка S-VHS-C или VHS-C.
- ..... помните о том, что при выполнении записи на кассете, на которой имеется ранее выполненная запись, автоматически стираются ранее записанные видео- и аудиосигналы.
- ..... проверьте, что при выполнении загрузки, кассета правильно расположена.
- ..... не выполняйте последовательную загрузку и выгрузку кассеты без перемещения ленты между этими операциями. Это приводит к образованию слабины намотки ленты и может привести к повреждению ленты.
- ..... не открывайте переднюю крышку кассеты. Это приводит к открыванию ленты и возможному ее загрязнению следами пальцев и пылью.

### 2. Храните кассеты . . .

- ..... подальше от нагревательных приборов или других источников тепла.
- ..... в местах, на которые не падают прямые солнечные лучи.
- ..... в местах, где они не подвергаются воздействию ударов и вибраций.
- ..... в местах, где они не подвергаются воздействию сильных магнитных полей (которые генерируются, например, электродвигателями, трансформаторами или магнитами).
- ..... в вертикальном положении в своих оригинальных коробках.

## Видеокамера

### 1. В целях безопасности НЕ . . .

- ..... открывайте корпус видеокамеры.
- ..... разбирайте видеокамеру и не вносите никаких изменений в ее конструкцию.
- ..... закорачивайте контакты аккумуляторной батареи. Не храните видеокамеру рядом с металлическими предметами.
- ..... допускайте попадания внутрь камеры воспламеняемых жидкостей, воды и металлических предметов.
- ..... снимайте аккумуляторную батарею или отсоединяйте источник питания при включенном питании.
- ..... оставляйте аккумуляторную батарею, подсоединенной к видеокамере, когда видеокамера не используется.

### 2. Избегайте пользоваться видеокамерой . . .

- ..... в местах с большой влажностью и в запыленных местах.
- ..... в местах, где могут происходить выбросы пара, например, вблизи кухонной плиты.
- ..... в местах, подверженных сильным ударам и вибрациям.
- ..... вблизи телевизора.
- ..... вблизи устройств, генерирующих сильные магнитные или электрические поля (громкоговорители, передающие антенны, и т. п.).
- ..... в местах с очень высокой (выше 40°C) и с очень низкой (ниже 0°C) температурой.

### 3. НЕ оставляйте видеокамеру . . .

- ..... в местах с температурой выше 50°C.
- ..... в местах с очень низкой (менее 35%) или очень высокой (более 80%) влажностью воздуха.
- ..... под прямыми солнечными лучами.
- ..... в закрытом автомобиле в летнее время.
- ..... вблизи нагревателя.

### 4. Чтобы защитить видеокамеру, НЕ . . .

- ..... допускайте ее намокания.
- ..... роняйте ее и не ударяйте ею по твердым предметам.
- ..... подвергайте ее ударам и сильным вибрациям во время транспортировки.
- ..... держите объектив направленным на очень яркие объекты в течение длительного времени.
- ..... направляйте окуляр видеоискателя на солнце.
- ..... держите ее при переноске за видеоискатель или ЖК монитор. Держите видеокамеру двумя руками или пользуйтесь ручным захватом.
- ..... раскачивайте ее сильно при использовании плечевого ремня.

## ЖК монитор

### 1. Во избежание повреждения ЖК монитора НЕ . . .

- .... нажимайте на него сильно и не подвергайте ударам.
- .... кладите видеокамеру вниз той стороной, на которой находится ЖК монитор.

### 2. Для того, чтобы продлить срок службы . . .

- .... не протирайте его грубой тканью.

### 3. Помните о том, что перечисленные ниже явления не свидетельствуют о неисправности ЖК монитора, а являются нормальными.

- При работе видеокамеры поверхность вокруг ЖК монитора или задняя сторона ЖК монитора могут нагреваться.
- Если вы оставляете питание включенным в течение длительного времени, поверхность вокруг ЖК монитора нагревается.

#### О конденсации влаги . . .

- Вы должно быть наблюдали, что когда в стеклянный стакан наливается холодная вода, то на внешних стенках стакана образуются капельки конденсата. То же самое происходит на барабане головок видеокамеры, когда видеокамера переносится из холодного места в теплое, после прогревания холодной комнаты, в местах с очень высокой влажностью воздуха или в местах, подверженных воздействию струи холодного воздуха, выходящего из кондиционера.
- Конденсация влаги на барабане головок может вызвать серьезные повреждения магнитной ленты и может привести к повреждению самой видеокамеры.

#### Серьезные неисправности

В случае обнаружения неисправности прекратите эксплуатацию видеокамеры и обратитесь за помощью в ближайшую торговую организацию компании JVC.

## Обслуживание, выполняемое пользователем

### 1. После использования

- ① Установите переключатель питания в положение "OFF" для того, чтобы выключить питание видеокамеры.
- ② Откройте ЖК монитор на угол более 60 градусов. Передвиньте кнопку EJECT для того, чтобы открыть держатель кассеты, а затем извлеките кассету.
- ③ Закройте и защелкните держатель кассеты с помощью нажатия на кнопку закрывания.
- ④ Закройте и защелкните ЖК монитор.
- ⑤ Передвиньте рычаг BATTERY RELEASE для того, чтобы снять аккумуляторную батарею.
- ⑥ Поверните кольцо открывания/закрывания крышки объектива LENS COVER для того, чтобы закрыть крышку объектива.

### 2. Чистка видеокамеры

#### ① ОЧИСТИТЕ ВНЕШНИЕ ПОВЕРХНОСТИ ВИДЕОКАМЕРЫ

Аккуратно протрите мягкой тканью. Намочите ткань в мыльном растворе, хорошо выжмите ее, и удалите с ее помощью грязь, а затем протрите очищенные поверхности сухой тканью.

#### ② ОЧИСТИТЕ ЖК МОНИТОР

Откройте ЖК монитор и аккуратно протрите его мягкой тканью. Будьте осторожны, не повредите ЖК монитор. Закройте ЖК монитор.

#### ③ ОЧИСТИТЕ ОБЪЕКТИВ

Очистите объектив с помощью кисточки с поддувом воздуха, а затем осторожно протрите бумагой для очистки объективов.

#### ④ СНИМИТЕ ОКУЛЯР

Поверните окуляр против часовой стрелки и снимите его.

#### ⑤ ОЧИСТИТЕ ВИДОИСКАТЕЛЬ

Удалите пыль с помощью кисточки с поддувом воздуха.

#### ⑥ УСТАНОВИТЕ ОКУЛЯР НА МЕСТО

Установите окуляр на место и поверните его по часовой стрелке.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Не применяйте для очистки сильные чистящие средства, такие как, например, бензин или этиловый спирт.
- Чистку видеокамеры следует выполнять только после снятия с нее аккумуляторной батареи или отсоединения других источников питания.
- Если объектив не очищается, то на нем может образоваться плесень.
- При использовании чистящего средства или химически обработанной ткани пользуйтесь указаниями, поставляемыми вместе с этими материалами.
- При снятии окуляра надежно удерживайте видеоискатель.

## Видеокамера

### Общие характеристики

Формат	: Стандарт S-VHS (только GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21)/VHS PAL
Питание	: 6,0 В постоянного тока ---
Потребляемая мощность	
ЖК монитор* выключен,	
видеоискатель включен	: 4,2 Вт (GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161) 3,7 Вт (GR-SX41/SX21/FX11)
ЖК монитор* включен,	
видеоискатель выключен	: 4,6 Вт (GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161)
ЖК монитор* включен,	
видеоискатель включен	: 5,2 Вт (GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161)
Осветительная лампа**	: 3,0 Вт
* только GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161.	
** только GR-SXM46/SXM26/SX41/FXM161.	
Система сигнала	: Типа PAL
Система записи видеосигнала	
Сигнал яркости	: ЧМ запись
Сигнал цветности	: Инвертированная прямая запись поднесущей Соответствует стандарту VHS
Кассета	: <b>S VHS C / VHS C</b>
Скорость ленты	: 23,39 мм/сек
Время записи (макс.)	: 60 минут (при использовании кассеты EC-60)
Температура (работа)	: от 0°C до +40°C
Влажность (работа)	: от 35% до 80%
Температура (хранение)	: от -20°C до +50°C
Масса	: Приблизительно 900 г (GR-SXM46) Приблизительно 890 г (GR-SXM26/FXM161) Приблизительно 880 г (GR-FXM16) Приблизительно 750 г (GR-SX41/SX21/FX11)
Габаритные размеры (Ш x В x Г)	: 198 мм x 119 мм x 99 мм (GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161) 198 мм x 119 мм x 91 мм (GR-SX41/SX21/FX11) (с закрытым ЖК монитором* и полностью опущенным вниз видеоискателем)
* только GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161.	
Преобразователь	: ПЗС 1/4 дюйма
Объектив	: F1,6, f = от 3,9 до 62,4 мм, трансфокатор 16:1 с автоматической ирисной диафрагмой и управлением макросъемкой, диаметр фильтра 40,5 мм
Видеоискатель	: Электронный видеоискатель с черно-белой ЭЛТ 0,5" дюйма
Регулировка баланса белого	: Автоматическая/Ручная регулировка
ЖК монитор (только GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161)	: 3 дюйма по диагонали, ЖК панель/активная ЖК матрица тонкопленочных транзисторов (GR-SXM46)

: 2,5 дюйма по диагонали, ЖК панель/активная ЖК матрица тонкопленочных транзисторов (GR-SXM26/FXM16/FXM161)

**Громкоговоритель**  
(только GR-SXM46/SXM26/FXM16/FXM161)

: Монофонический

### Разъемы

JLIP	: ø3,5 мм, 4-контактное, миниатюрное гнездо (для штекера RC-5325)
Video	: 1 В (размах амплитуды), 75 Ом, несимметричный, аналоговый выход (через выходной разъем Video)
Audio	: 300 МВ (среднеквад.), 1 кОм, аналоговый выход (через выходной разъем Audio)
S-Video	: Y: аналоговый выход 1 В (размах амплитуды), 75 Ом
(только GR-SXM46/SXM26/SX41/SX21)	C: аналоговый выход 0,29 В (размах амплитуды), 75 Ом

### Сетевой адаптер/зарядное устройство AA-V16EG

Питание	: 110 - 240 В переменного тока, 50 Гц/60 Гц
Потребляемая мощность	: 23 Вт
Выход	
Зарядка	: 8,5 В постоянного тока --- , 1,3 А
Видеокамера (Ш x В x Г)	: 6,3 В постоянного тока --- , 1,8 А
Система зарядки	: Постоянный ток, регистрация пикового значения, управление от таймера
Габаритные размеры	: 125 мм x 42 мм x 68 мм
Масса	: Приблизительно 250 г

### Не входящие в комплект принадлежности

- Аккумуляторные батареи BN-V12U, BN-V20U, BN-V856U
- Автомобильное зарядное устройство BH-V3E
- Компактные кассеты S-VHS (**S VHS C**) SE-C45/30
- Компактные кассеты VHS (**VHS C**) EC-60/45/30
- Пульт дистанционного управления (мультисистемный) RM-V700U
- Футляр для переноски CB-V7U
- Адаптер кассеты C-P7U

Некоторые принадлежности невозможны приобрести в отдельных регионах. Проконсультируйтесь относительно принадлежностей и возможности их приобретения в ближайшей торговой организации компании JVC.

**В конструкцию и технические характеристики видеокамеры могут вноситься изменения без предварительного уведомления.**





**RU**

GR-SXM46  
GR-SXM26  
GR-SX41  
GR-SX21  
GR-FXM16  
GR-FXM161  
GR-FX11

---

**JVC**

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

**ВИКТОР КОМПАНИ ОФ ДЖАПАН, ЛИМИТЕД**

12,3чотэ, Морийя-чо, Канагава-ку,  
Йокохама, Канагава 221-8528, Япония